Jak już informowaliśmy, 22 bm. przybył do Moskwy z oficjalną wizytą brytyjski premier H. Wilson. Po przybyciu na lotnisko Szeremietiew© Wilson złożył oświadczenie dla prr.sy. Z prawej premier ZSRR — A. Kosygin.
CAF — Unifax

Intensyfikacja produkcji i zabezpieczenie byłu rolników

# UCHWALENIE ustaw rolnych

☆ **Zakończenie plenarnego posiedzenia Sernu PRL**

WARSZAWA (PAP?

WCZORA,! o godzinie 9 Sejm wznowił posiedzenie plenarne, rozpoczynając debatę nad zreferowanymi w dniu poprzednim projektami ustaw rolnych.

Otwierając obrady marszałek Czesław Wycech powitał przybyłego na nie przebywającego w Polsce na zaproszenie Prezydium Sejmu przewodniczącego parlamentu Finlandii Johannesa Virolainena.

W dyskusji nad projektami ustaw rolnych, zreferowanych przez pcis. Józefa Tejehmę w imieniu Klubu Poselskiego PZPR głos zabrał pos. Stefan Godlewski (PZPR). Omawiając przedłożone Sejmowi 3 projekty rolne stwierdził, że ich ideą przewodnią jest stworzenie warunków umożliwiających realizację jednego z podstawowych zadań polityki rolnej, jakim jest pełne i racjonalne wykorzystanie wszystkich rolniczych zasobów gruntów.

Wypada podkreślić — powiedział pos. Godlewski — że interes ogółu w racjonalnym wykorzystaniu gruntów ornych znajduje w świadomości społecznej wyraźne odczucie, czego wyrazem są m. in. przeja-

(Dokończenie na str. 2)

PROLETARIUSZE WSZYSTKICH KRAJÓW ŁĄCZCIE SIĘ!

# Głos Słupski

A B

Cena 50 gr

ORGAN KW PZPR W KOSZALINIE

ROK gVI Czwartek, 25 stycznia 1968 r. Nr 22 (4752)

CAP
Photofax

Jak już informowaliśmy, 23 bm. przybyła do stolicy Japonii delegacja KC PZPR, na której czele stoi członek Biura Politycznego, sekretarz KC Zenon Kiszko.
Na zdjęciu: Zenon Kliszko, witany na lotnisku w Tokio

W SOBOTĘ, 27 B3Ł

## Plenum KW PZPR

(Inf. wł.)

W sobotę, 27 stycznia **br.** odbędzie się plenarne posiedzenie Komitetu Wojewódzkiego PZFR. Plenum oceni przebieg prac związanych z wymianą legitymacji partyjnych oraz przyjmie plan kampanii sprawozdawczo-wyborczej w organizacjach partyjnych.

**(Z. P.)**

## Nad planem i budżetem obraduje sesja WRN

DZIŚ obraduje Wojewódzka Rada Narodowa. Uchwali ona plan gospodarczy i budżet województwa roku bieżącego, jak również wstępne plany na rok **1969.** Radni uchwalą też plan pracy.

Zespół Radnych — członków PZPR obradował w poniedziałek. Na uwagi i pytania radnvch odpowiadali: wiceprzewodniczący WKPG, tow. Józef Dąbkowsfei, kierownik Wydziału Finansowego Frez. WRN, tow. Józef Hok oraz przewodniczący Komisji Planu Gospodarczego. Budżetu Finansów i Zatrudnienia WRN, tow. Bronisław Stępień.

Zespół przyjął plan pracy na rok bieżący. Z. **P.**

Nad morzem już spokom'ei

## Worli z piaskiem i fiszyną

zatrzymaf|? watfę

WE WTOREK, 23 bm. pojechaliśmy na wybrzeże w skutka^sSWienski m_ _aby na miejscu P"ekonać s!e o (X, powodzi , pracach przeciwpowodziowych. żikowim''iS£,r" WImaCnianlu wałow Obronnych pod

Naszą relację zaczynamy od stwierdzenia, że groźba powodzi została już zażegnana. Znacznie gorsza sytuacja panowała w rejonie Darłówka i Żukowa Morskiego przed kilkoma dniami, kiedy wysoki poziom wody groził zalaniem dużych obszarów i niektórych zabudowań. Na domiar złego w Żukowie wybuchł pożar właśnie wtedy, kiedy większość mieszkańców zajęta była powstrzymywaniem wody zalewającej wciąż nowe połacie ziemi. (Spaliła się stodoła).

Pod Darłćwkiem trzeba było przekopać wał ochronny nad rzeką, aby woda z okolicznych łąk mogła spłynąć do koryta rzeki. Poziom wody w Grabowej był bowiem niższy niż wody na łąkach. Woda runęła, rozmyła ziemny wał na odcinku kilkunastu metrów. Teraz weda spływa już spokojniej, a gdy sytuacja ulegnie dalszej poprawie, wał ochronny zostanie naprawiony.

Fot. J. Piątkowski

(Dokończenie na str. 3)

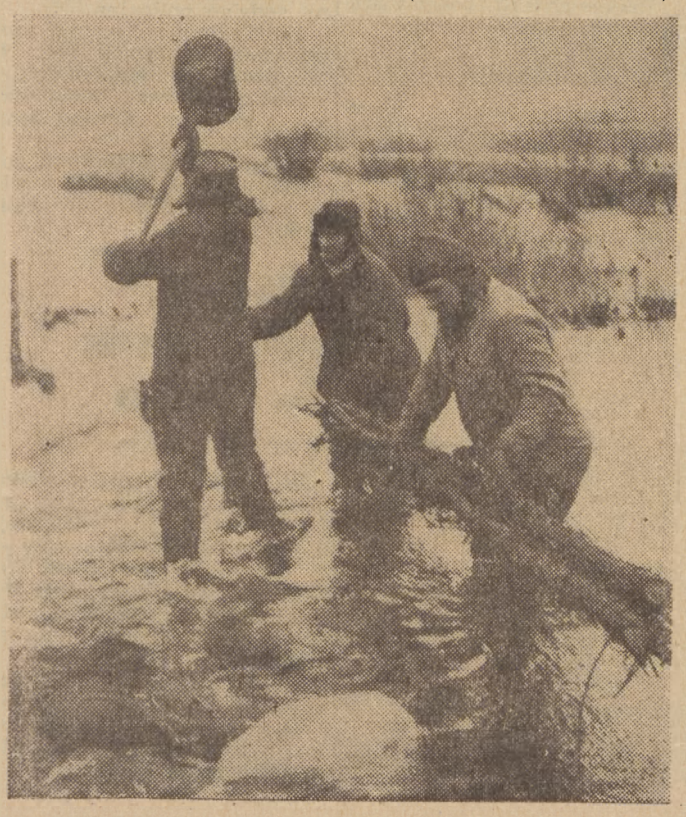
## Z obrad plenum MK FJN

(Inf. wł.)

W Słupsku obradowało plenarne zebranie Miejskiego Komitetu FJN. Uczczstniczył w nim także m. in. I sekretarz KMiP PZPR - tow. K. Szuflita. Głównym tematem obrad była analiza planu porządkowania miasta w latach 1963—1970.

Referat na ten temat wygłosił zastępca przewodniczącego Prezydium MRN — Władysław Tyras. W dyskusji zgłoszono dodatkowe propozycje do planu

Powołano komisję, która opracuje ostateczną wersję trzyletniego planu porządkowania miasta, (h)



Z plenarnego posiedzenia Sejmu.
Na zdjęcia: E. Ochab, S. Kulczyński i M. Klimaszewski w ławie Rady Państwa.

CAF — Szypcrko

Syłucc|q w Wiefnqm?e W Ofensywa sił wyzwoleńczych

# Miasto Khe Sanh w rękach PATRIOTÓW!

• PARYŻ (PAP)

**JAK dowiaduje się sajgoński korespondent AFP ze źródeł amerykańskich samoloty USA konty (nitują naloty terrorystyczne na** DRW. Z **powodu złych warunków atmosferycznych lotnictwo amerykańskie używa do bombardowania urządzeń radarowych. Główny atak skierowano na obiekty znajdujące się na północ od 17 równoleżnika.**

Piraci amerykańscy wtargnęli także do strefy znajdującej się w pobliżu **Hanoi.** Bombardowano obiekty, znajdujące się w odległości ok. 40—70 km na północny wschód od stolicy DRW. Obiektem bombardowań były drogi komunikacyjne i znajdujące się przy nich osiedla ludzkie.

**Dowódca amerykańskiej flo**ty wojennej w bazie morskiej Khe Sanh zakomunikował oficjalnie w środę 24 bm. rano, że oddziały partyzanckie zajęły leżące niedaleko tej bazy miasto Khe Sanh. Baza znajduje się odległości 4 km od miasta. Poprzednio interwenci wydali nakaz ewakuacji ludności cvwilnej.

Wokół miasta i bazy Khe Sanh od 4 dni toczą się zaczepne działania partyzanckie. Interwenci amerykańscy i wspomagająoe ich oddziały sajgońskie znajdują się w wyraźnej defensywie. Nie pomaga interwencja lotnictwa amerykańskiego, w tym wielkich bombowców strategicznych 8-silnikowych „13-52". W ostatnich dniach siły narodowowyzwoleńcze zestrzeliły w tym rejonie 3 amerykańskie myśliwce bombardujące. Z broni maszynowej partyzanci zestrzelili także tutaj jeden z wielkich śmigłowców amerykańskich.

(Dokończenie na str. 2)

Jak podaje PIHM — w całym kraju zachmurzenie duże z większymi przejaśnieniami. Miejscami przelotne opady mokrego śniegu. Temperatura maksymalna od zera do plus 2 st.

(Rozmowy w Delhi)

9 BELGRAD (PAP)

**Jak donosi agencja Tanjug z Delhi, prezydent SFRJ — J. Brcz T:to przyjął tam ambasadora USA w Ir.dii Chesterą Bowlesa. O audiencje prosił ambasador amerykański**

**Podczas spotkania obecni był: sekretarz prezydenta V. Popovic oraz S. Komar — ambasador jugosłowiański w Delhi. Prezydent Tito** bawi **z** oficiataą wizytą w Indii.

POSZUKIWANIA BOMB WODOROWYCH NA GRENLANDII

## Niebezpieczeństwo groźne przez tysiąclecia

© WASZYNGTON (PAP)

**Amerykański Departament Obrony zachowuje ścisłe milcienie na temat katastrofy samolotu USA, który z czterema bombami wodorowymi runął na dno zatoki North Star na Grenlandii w pobliżu bazy wojskowej THULE.**

Do bazy tej skierowano już trzech ekspertów amerykańskich, w środę przybył tam 5-osobowy zespół specjalistów duńskich. Fachowcy nie ukrywają, że odnalezienie niebezpiecznego ładunku będzie sprawą skomplikowana i może pochłonąć nawet kilka lat

Agencja prasowa AP podaje, że oficjalne źródła w Waszyngtonie stwierdziły, iż na miejscu katastrofy samolotu **„B-5.2" w pobliżu Thule** natrafiono na ślady radioaktywności. Promieniowanie to uznano za **„nie niebezpieczne".**

**Londyński dziennik ..Guardian" pisze w środę w artykule redakcyjnym, że jakkolwiek nie ma niebezpieczeństwa wybuchu zagubionych bomb wodorowych, to lednsk istnieje bardzo realna greźba radicaktywncści. Bomba którei nie wydotęćzie się z dna morskiego, przez tysiące lat stanowić bsdzie ródło promieniowania, tym bardziej, że powłoka zostanie przeżarta korozją** w stosunkowo krótkiją czasie.

V Sc L, <3 SRAPICZNYM

## W SKRÓCJCTE

© NOWY JORK

**Stały orzedstawiciel Polski przy ONZ ambasador B. Tomorowicz oraz delegacja polska'. uczestnicząca w obradach piątej sesj: Rady Programu Rozwoju ONZ. wydali cocktail, na który przybyli uczestnicy sesji oraz szefowie misii wielu państw przy ONZ.**

• NOWY JORK

**Podano oficjalnie do wiadomości. że sekretarz generalny ONZ — U Thant otworzy drugą światową Konferencją Handlu i Rozwoju, która rozpocznie sie w przyszłym miesiącu w Delhi.**

• PARYŻ

**Przedstawiciel Francji Lipkowski oświadczył w Strasburgu, że 1eśh Wielka Brytania chce zostać przyjęta do Wspólrego Rynku, to musi sie uzbroić w cierpliwość i przejść kilka wstępnych faz przystosowania się do Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej.**

PO WYBORACH

## Rząd Kraga podaje się do dymisji

**KOPENHAGA (PAP)**

**W wyniku wyborów powszechnych, jakie odbywały** się **we wtorek w Danii, rządząca od 14 lat partia socjaldemokratyczna utraciła 6 mandatów i w związku z tym oczekiwana była wczoraj rezygnacja gabinetu premiera Kraga. W nowym parlamencie socjaldemokraci będą mieli** 63 **mandaty.**

Zdaniem obserwatorów, nowy rząd będzie koalicja konserwatystów. partii liberalnej i liberałów radykalnych. Łąc2 nie te trzy partie pozostające dotychczas w opozycji maja w nowym parlamencie 101 miejsc na ogólną liczbę 179.

Nowym premietrem zostanie najprawdopodobniej przywódca liberałów radykalnych **Hilmar Baunsgaard.**

ROLNICTWO I WIEŚ

STAŁ* PODATEK 'Stosu KC'Si* UWSKUOC-

na sir. 4. i 5.

## Z obrad Prezydium WRN

# Program budownictwa mieszkaniowego w latach 1971-1985

(luf. włj

**Decyzją przewodniczącego Prez.** WRN **w** połowie ubiegłego **roku** powołany został zes**pół** rzeczoznawców, któremu **polecono** opracowanie progra**mu rozwoju** budownictwa mieszkaniowego **w** województwie koszalińskim **w** latach 1971—1985. Rezultatem półrocznej **pracy** zespołu, który współpracował z władzami terenowymi **oraz** zainteresowanymi resortamd **i** instytutami, jest obszerna praca omawiająca wszech**stronnie** program budownictwa mieszkaniowego **w** miastach **do roku** 1985.

Zespół wychodząc z założęnia, **że do** roku **1985** ludność zamieszkała w miastach woje**wództwa** koszalińskiego zwię**kszy się** do **655** tys. osóbj uznał za **konieczne** zwiększenie budownictwa mieszkaniowego z **46** tys. izb w bieżącej pięciolatce do 175 tys. izb w latach 1981—1&85. Taki wzrost pozwoli **u**zyskać wskaźnik zagęszczenia na jedną izbę 1,03 osoby,

Z przedstawionego programu rozszerzenia budownictwa wynika potrzeba znacznego postępu w uprzemysłowieniu budownictwa. Główną formą będzie budownictwo wielkopłytowe i wielkoblokowe w oparciu o stałe tzw. fabryki domów,

Prez. WRN po zapoznaniu się z przedstawionym programem uznało go jako wytyczne do działania swoich jednostek organizacyjnych. Jednocześnie zobowiązało WKPG do opracowania wszystkich zagadnień związanych z programem budownictwa mieszkaniowego ze szczególnym uwzględnieniem przyszłej pięciolatki. (wł)

## Przed IV Zjazdem ZMS

# Patrona! zobowiązuje

- ZETEMESOWCT NA NAJTRUDNIEJSZYCH ODCINKACH PRACY
# DROGA DO AWANSU I POGŁĘBIENIA WIEDZY

**Z inicjatywy zakładowych organizacji ZMSiskupiających poważną część młodych pracowników przemysłu, szczególnie ważne i trudne odcinki pracy w wielu zakładach objęto zetemesowskim patronatem. Po okresie patronatów sprawowanych przez organizacje krajową i wojewódzkie na** wielkich **budowach, takich jak Puławy, Turoszów. Lubin, Konin, Tarnobrzeg i'** inne, ZMS obejmuje opieką **określone odcinki produkcji wewnątrz zakładów różnych gałęzi przemysłu, głównie maszynowego,** chemicznego, elektrotechnicznego, stoczniowego oraz górnictwa,

Działalność patronacka ZMS jest jedną z najbardziej pożytecznych **i** sprawdzonych **w** praktyce form i metod angażowania młodzieży robotni**czej** do wypełniania zadań gospodarczych, społecznych **i** politycznych. Obok wielkiego znaczenia wychowawczego. kształtującego poczucie współodpowiedzialności młodzieży **za** realizację trudnych za**dań,** przynosi poważne efek**ty** ekonomiczne.

Inicjatywy polegające na podejmowaniu konkretnych zadań w zakładzie pracy, zdobyły uznanie wśród całej friłodzieży, zainteresowały młodych robotników, techników i inżynierów, coraz częściej podejmujących trudne i odpowiedzialne zadania.

# H. Wilson złożył wizytę N. Podgornemu

MOSKWA (PAP*

**Przebywający z wizytą w ZSRR premier Wielkiej Brytanii, Harold Wilson złożył w środę rano wizytę na Kremlu przewodniczącemu Rady Najwyższej ZSRR, N. Podgórnemu i odbył z nim rozmowę.**

**W rozmowie uczestniczyli: minister spraw zagranicznych ZSRR, A. Gromyko, ambasador ZSRR w Wielkiej Brytanii, M. Smtrnowski oraz osoby towarzyszące premierowi brytyjskiemu jak ró^ nież ambasador Wielkiej Brytanii w Moskwie. J. Harrison. W środę premier Wilson odleciał do Londynu,**

# Premier Kosygin udał si; do Indii

MOSKWA (PAP)

**Przewodniczący Rady Ministrów ZSRR A. Kosygin udał się w dniu 24 stycznia do Indii — na zaproszenie premiera rządu indyjskiego pani Indiry Gandhi.**

**Jest to czwarta wizyta A. Kosygina w Indii.**

# Przywrócenie kursowania pociągów

**Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Szczecinie postanowiła z dniem 26 stycznia br. przywrócić kursowanie niektórych pociągów, odwołanych przed kilkoma dniami. I tok od dziś kursują ponownie pociągi: nr 33215 relacji Grzmiąca — Połczyn-Zdrój (odjeżdżający z Grzmiącej o godz. 13.20, Połczyn-Zdrój przyjazd 14.13), rcr 33252 relacji Połczyn-Zdrój — Grzmiąca (Połczyn odj. S.37, Grzmiąca przyj. 10.35), nr 33222 relacji Swidwin — Połczyn-Zdrój (Swidwin odj 13.54, Połczyn przyj. 14.33), nr 33223 relacji Połczyn-Zdrój — Swidwin (Połczyn ofij. 8.05, Świdwin przyj. 8.45), n>r 6613 relacji Bytów — Sławno (Bytów odj. 4.34, Sławno przyj. 5.44) i nr 6616 relacji Sławno — Bytów (Sławno odj. 21.35, Bytów przyj. 22.50).**

W komunikacie DOKP nie znajdujemy natomiast żadnej wzmianki na temat możliwości ponownego kursowania pociągu **ze** Słupska do Poznania **i** z powrotem,Przypominamy więc **że** wielu Czytelników naszej gazety w listach do redakcji domagało się przywrócenia tego właśnie pociągu. Liczymy **że** DOKP w Szczecinie ustosunkuje się do postulatu Koszali**nian.** **(p)**

• SPOST • SPORT f SPORT O SPORT

# 3 polskie załogi na mecie

• MONTE CARLO (PAP)

Eto **mety II etapu dojechały** trzy **polskie załogi: nr 198—Zaada i Dobrzański na** „porsche" r **206 —• Weiner i Kareł** i „BMW 160p^ TI"^ oraz r **208 —- Rucinski i Węrychowski również na** ‚**BMW 1600 TI". Dwie** pozostałe **odpadły na** trasie. **W** sikukłt **„porsche" Markowskiego spaliły się panewki, natomiast Nowicki na „NSU"** miał też kłopoty z silnikiem i poważnie spóźniał się na punkty kontroli czasu.

Według nieoficjalnych obliczeń, **Sobiesław Zasada** sklasyfikowany jest w ścisłej czołówce pierwszych 20 zawodników. Weiner i Ruciński natomiast znajdują się w grupie ₀jj. **90** załóg, które kandydują **(j₀** pierwszej 60-tki, a tym sa**mym do** ostatecznej rozgrywki rajdu — tnsęrifgci etepu.

# Uchwalenie ustaw rolnych

(Dokończenie ze str. 1)

POSŁOWIE zabierający głos w dyskusji szczegółowo omawiali problemy związane z projektami ustaw rolnych. Wskazywali na to, że ich myślą przewodnią jest zasada stworzenia lepszych podstaw prawnych, umożliwiających pełne i racjonalne wykorzystanie naszych zasobów ziemi uprawnej dla wzrostu produkcji rolnej.

**Pos. Augustyn Pilch (bezp.)** wyraził przekonanie, że ustawa o scalaniu gruntów będzie ważnym instrumentem **in**tensyfikacji gospodarki rolnej,

**Pos. Roman Makowski (PZPR)** stwierdził, że ustawa **o** przymusowym wykupie **nie**ruchomości bidzie elementem mobilizującym do racjonalnego gospodarowania. **Pos. Józef Noga (ZSL)** zilustrował konieczność uchwalenia ustawy o scalaniu i wymianie gruntów przykładami z woj. gdańskiego zwłaszcza, z obszarów Żuław i Powiśla. Niektóre problemy gospodarowania ziemią w woj. białostockim przedstawił **pos. Jan Mazurek** (ZSL).

Pos. **Mieczysław Róg-Swiostek** (PZPR) poświęcił w dużej części swoje wystąpienie społecznym aspektom omawianych ustaw.

**Pos. Konstanty Łubieński** (bezp. „Znak") aprobując w zasadzie w imieniu Koła Poselskiego „Znak" projekty ustaw o scalaniu i wymianie gruntów oraz o rentach dla rolników — krytycznie odniósł się do projektu ustawy o przymusowym wykupie nieruchomości. Pos. **Władysław Gałka** (ZSL) scharakteryzował ekonomikę naszych gospodarstw rolnych podkreślając, że pod koniec 1966 r. mieliśmy jeszcze ponad 52 tys. gospodarstw uznawanych za zaniedbane. Na **utrzymanie takiej sytuacji — stwierdził poseł — nie możemy sobie pozwolić.**

**Pos. Anna Soroko (PZPR),** omawiając projekt ustawy o rentach i innych świadczeniach dla rolników przekazujących nieruchomości rolne na własność państwa podkreśliła, że jej realizacja stwarza im o wiele trwalsze i korzystniejsze warunki spokojnego życia — bez konieczności, co niezmiernie istotne, rezygnacji z dotychczasowego zawodu. **Pos. Bronisław Kałwak (PZPR)** stwierdził, że nowe zasady s-ealania gruntów dopomogą państwowym gospodarstwom w intensyfikacji produkcji. **Pos.** Dyzma ^a-łaj (ZSL) wskazał na ekonomiczne i .społeczne walorY zawartego w projektach ustaw rozwiązania problemu upadających gospodarstw roinych. Założenia projektowe ustaw — podkreślił mówca — zmierzają do intensyfikacji produkcji rolnej, a zarazem do zabezpieczenia bytu rodziny chłopskiej.

**W** dyskusji zabrał również głos minister rolnictwa — **Mieczysław Jagielski,** ustosunkowując się do niektórych probiemów poruszanych w dyskusji. Wszystkie trzy ustawy — podkreślił **M.** Jagielski — mają służyć sprawie pełnego zagospodarowania ziemi. Wszystkie one też łączą się w jeden kompleks przepisów i tylko w ten sposób należy je traktować.

Nie **o to chodzi, aby przejmować ziemię dla państwa, lecz** przede **wszystkim o to, by zapewnić należyte zagospodarowanie każdego ha.** Dlatego też formułując przepisy o ziemi, którą dotychczasowy jej użytkownik wykorzystuje nienależycie, rozwijamy **i** wciąż rozszerzamy pomoc techniczną i ekonomiczną na rzecz intensyfikacji produkcji rolnej.

W związku z wypowiedzią posła Łubieńskiego, minister wyjaśnił, że przepisy dotyczące przejmowania gruntów przez państwo odnoszą **się wyłącznie do właścicieli gospodarstw, którzy nie mogą o własnych siłach zapewnić intensyfikacji produkcji,** którzy wobec podeszłego wieku i **braku** następców szukają oparcia w zaopatrzeniu państwowym. **lub którzy nie przywiązują właściwej wagi do doskonalenia warsztatu produkcyjnego,**

W dyskusji nad projektem ustawy o przymusowym wykupie ziemi — powiedział następnie minister — duże zainteresowanie i obawy wzbudziła zasada, która przewiduje, że zostanie określony tryb zaliczania gospodarstw objętych przymusowym wykupem. Niektórzy obawiają się, czy nie będzie tu zbyt wielkiej dowolności. Należy więc dążyć do tego, aby prezydia rad narodowych przed podjęciem ostatecznych decyzji o przymusowym wykupie pozostawiły rolnikowi możliwość zapoczątkowania poprawy gospodarowania, dając mu na to okres jednego roku.

Poruszając niektóre sprawy dotyczące projektu ustawy o scalaniu gruntów, minister podkreślił, że opracowany techniczny projekt scalania musi być okazany rolnikom. Po zapoznaniu się z tym projektem k?óą mogli zgłaszać odpowiednie uwagi lub wnioski, które rozpatrywać będą dwa bardzo bliskie im organa — rada uczytników wymiany oraz końiiisja specjalnie powołana do rozpatrywania odwołań. Czynnik więc społeczny będzie tu bardzo szeroko reprezentowa-n^- . . . .

Wydaje się — powiedział na zakonczenie minister — ze **w sumie te wszystkie elementy w pełni zabezpieczają interes** zainteresowanych **roltiikow.**

• zakonczenie dyskusji jeszcze raz zaorał głos poseł — sprawozdawca **Jozef Tejchma,** udzielając kilku wyjasnien związanych z wystąpieniami posłow. . . . .

. ^w głosowaniu Sejm uchwaJił u^wf bęJ?Tąc<f przedl?i°" te™ debaty. Naistępme Izba Podl-ia uchwałę o zamknięciu jesiennej sesji Sejmu.

# Miasto Khe Sanh w rękach patriotów

(Dokończenie ze str. 1)

Dowództwo amerykańskie **w** bazie Khe Sanh obawia się dalszych ataków sił partyzanckich.

**O intensywnych działaniach bojowych napływają także informacje z Centralnego Płaskowyżu.** Niedaleko amerykańskiej bazy w Dak To jednostki Narodowego Frontu Wyzwolenia Wietnamu Południowego wyparły z zajmowanych stanowisk 2 kompanię armii amerykańskiej. Pozycje te były ostrzelane przedtem pociskami moździerzowymi i ogniem z broni automatycznej.

W prowincji Dinh leżącej na wybrzeżu w środkowej części Wietnamu Południowego toczyła się całodzienna bitwa między oddziałami amerykańifSkiej kawalerii powietrznej a jednostką bojową sił narodowo-wyzwoleńczych. Po obu stronach były znaczne straty **w** ludziach.


**Wszystkim Przyjaciołom, Znajomym, Towarzyszkom Towarzyszwm, Koleżankom i Kolegom**

**za słowa otuchy i współczucia z powodu śmierć! żony, matki i babci**

**Heleny z Zasackich Dzendzel**

**z głębi serca płynące najgorętsze WYRAZY PODZIĘKOWANIA w imieniu całej rodziny składa MĄŻ**


## W SKRÓCIE

• NOWY JORK

**Rada ONZ do spraw Afryki potuciniowo-zachoduiej oglosiła w siedzibie ONZ w Nowym Jorku protest przeciwko bezsprawnym, i sprzecznym z uchwałami ONZ poczynaniom rządu Republiki Poiudiiiowej Afryki.**

• SZTOKHOLM

**Szwedzka komisja do spraw cudzoziemców udzieliła azylu politycznego 8 młodym Amerykanom, którzy opuścili szeregi armii USA, nie chcąc wyjechać na front do Wietnaiwu.**

• BUKARESZT

**24 stycznia przypadła *09. rocznica zjednoczenia księstw rumuńskich. Z tej okazji organizuje się w SRR wiele obchodów, a prasa zamieszcza liczne okotlicznсściowe** artykuły.

• PARY2

**W pobliżu miejscowości Mesnay Arbois, 80 km od Dijon, wykoleił się w tunelu pociąg ekspresowy z Paryża do Włoch. 5 osób poniosło śmierć, a 20 zostało rannych.**

• PHENIAN

**W dniu 22 srtyCOTiła br. szpiegowski statek marynarki wojennej USA przedostał się na wody w pobliżu portu Wonsan w KRLD.**

**Jak podaje agencja KCNA, ten statek imperialistycznych agresorów USA został wraz z całą załogą zatrzymany przez jednostki D^irimar-ki** KRIĄ, .

# 27 bm plenum CRZZ

WARSZAWA (PAP)

**27 bm. odbędzie się IV Plenarne Posiedzenie CRZZ, poświęeone zadaniom związków zawodowych i samorządu robotniczeęo w dziedzinie szkolenia wewnątrzzakładowego.**

# I. Maurer u papieża

RZYM (PAFS

**Papież Paweł VI przyjął w środę na audiencji prywatnej premiera SRR I,G.Maurera i ministra spraw zagranicznych C. Manescu, bawiących z wizytą oficjalną w Rzymie.**

DZIEŃ SOLIDARNOŚCI Z NARODAMI ARABSKIMI

# MISJA min. Riada

• WARSZAWA (PAP)

**Dzień 25 stycznia 1968 r. obchodzony jest jako „Międzynarodowy dzień solidarności z narodami arabskimi". W związku z tym Ogólnopolski Komitet Pokoju ogłosił oświadczenie, w którym w imienia polskiego ruchu pokoju ponownie potępia agresję izraelską i wyraża całkowitą solidarność z narodami arabskimi.**

*

® KAIR, LONDYN (PAP)

W stolicach krajów **arabskich** trwa w dalszym ciągu ożywiona działalność dyplomatyczna mająca na celu doprowadzenie do likwidacji skutków czerwcowej agresji Izraela. Król Jordanii **Husajn** konferował z ministrem spraw zagranicznych ZRA **Riadem,** który kontynuuje podróż do 6 krajów arabskich. Minister Riad wręczył **Husajnowi** osobisty list od prezydenta **Nasera,** Szef dyplomacji egipskiej spotkał się także z premierem Jordanii, **Talnunim.** Jak już informowaliśmy Riad złożył poprzednio wizytę w Syrii i Libanie.

Celem misji Riada jest **po**szukiwanie nowej formy współpracy międzyarabskiej jako alternatywy niedoszłego do skutku spotkania na szczycie, które miało odbyć się w tym miesiącu w **Rabacie.** Po dwudniowym pobycie w **Ammanie** minister egipski udaje się do Iraku, a następnie Kuwejtu i Arabii Saudyjskiej.

# Godzina policyjna na Mauritiusie

LONDYN (PAP)

**W Port Louis,** stolicy **brytyj**skiej kolonii **Mauritius** trwają od ubiegłego tygodnia zaciekłe walki uliczne, w których biorą udział przede wszystkim bandy chuligańskie. Początek rozruchom dały niesnaski między miejscową ludnością muzułmańską i pozostałymi mieszkańcami miasta. Wprowadzono **całonoc**ną godzinę policyjną.

Mauritius ma otrzymać niezależność w marcu br. W skład 800 tys. ludności wyspy wchodzą Hindusi, Muzułmanie, Chińczycy, Europejczycy i Kreole.

**W ciągu kilkudniowych rozruchów zginęło 14 osób, a wiele dalszych uczestników walk odniosło rany.**

# ZMARŁ wybitny naukowiec A. Rylke

• GDAŃSK (PAP)

**W Gdańsku zmarł w wieku 81 lat wybitny naukowiec, profesor Politechniki Gdańskiej, nestor polskich okrętowców — dr inż. Aleksander Rylke. Był on długoletnim dziekanem Wydziału Budowy Okrętów, działaczem społecznym, autorem wielu prac naukowych.**

**W ub. r. za zasługi dla rozwoju polskiego przemysłu okrętowego prof. Rylke otrzymał Krzyż Komandorska Orderu Odrodzenia Polski.**

## Przed Zjazdem ZM5

# Ksraliiisf

Zeternesowcy ustecłdego „Korabia" wykonują zjazdowe zo-Tfc>owiązania, 12 tys. skrzyń liłożono już w tak zwane sztąpie. W warsztatach młodzi wykonują koksowniki. W pianie jeszcze boisko. Ale to, jak będzie cieplej . . .

108 ze;emesowców. 12 pracu-3e w biurze. Największa robotnicza „ organizacja zetemesowska w pow. słupskim. Pięć kół działa w wydziałach przedsiębiorstwa. 35 ze-tem-•esowców pływa na kutrach.

W podstawowej organizacji partyjnej, w radzie robotniczej, w klubie . . . wszędzie są przedstawiciele młodzieżowej organizacji. MIECZYSŁAW majchrzak **jest sekretarzem Rady Zakładowej „Korabia", w zetemesie — przewodniczącym zarządu Zakładowego, Już prawie od trzech kaoen-** cji . .

**Na początku pracował jako ślusarz w korabiowsikich warsztatach. W trakcie pracy u-** kończył lłceul?. **Od roku 1S^ pracuje w radzie zafciadowej. Do tow. Majchrzaka przychodzą korabiowcy z najrótniejszymi sprawami. Jeden ma kłopoty mieszkaniowe inny nie może umieścić dziecka w przedszkolu, i tak przez** *cały* **dzień. Przewodniczący musi znajdować czas na pracą w organizacji. Jak to robi?**

**— U nas nikt nie pracuje za kogoś — powiada. — Każdy z siedmiu członków zakładowego zarządu ma swoje zadanie.**

**W przyszłym miesiącu będziemy oceniać wyniki współzawodnictwa korabiowsikich brygad. Ogółem mamy ich 28. W ubiegłym roku osiem otrzymało tytuły BPS. Są to przeważnie orygady, składające się z załóg pływających. Zamierzamy także utworzyć dwie brygady warsztatowe.**

**E>użo miejsca w swej działalności poświęcają ustteccy zeternesowcy sprawom organizacji wolnego czasu. Na tablicy ogłoszeń aż trzy zawiadomienia korabiowskich zete.mesowców. Bal kostiumowy, bigbeatowe spotkanie... Imprezy organizuje się głównie wtedy, gdy w czasie sztormu odpoczywają załogi pływające. W zimie odbywają się zajęcia w klubie. Latem zeternesowcy organizują zawody sportowe, współzawodniczą z innymi organizacjami. (am)**

# USTAWY UZUPEŁNIAJĄCE PROGRAM POLITYKI ROLNEJ

## (Przemówienie posła Józefa Tejcluny wygłoszone 23 bm.w Sejmie)

POS. JÓZEF TEJCHMA **(PZPR) przedłożył w imieniu** Komisji Rolnictwa **i Przemysłu Spożywczego projekty** ustaw rządowych: **o przymusowym wykupie nieruchomości** wchodzących **w skład gospodarstw rolnych; o scaleniu** i wymianie **gruntów oraz o rentach i innych świadczeniach** dla rolników **przekazujących nieruchomości rolne na** własność państwa.

Jest faktem znanym stwierdził mówca — że udział rolnictwa w wytwarzaniu dochodu narodowego stale się zrnniejsza; udział ten wynosił w rOku 1950 — 39,5 proc., natomiast w roku ±965 18,6 proc. Ludność utrzymująca Się z roinictwa zmniejszyła się z 47,1 **proc.** w 1950 r. do 33,5 proc. ^ ^ ^ **najbardziej U-** niwcrsalne wskaźniki dynami kJ rozwojowej i rewolucjnych przeobrazen naszej **gospo** darki i naszego społeczeństwa, Przeobrażenia te nie redukują jednak znaczenia rolnictwa, przeciwnie, wyznaczają **mu** co raz trudniejsze zadania z uwagi na wzrost potrzeb surowcowych i żywnościowych.

Pomyślny i przyspieszony wzrost produkcji rolnej, jest możliwy dzięki stworzeniu odpowiednich warunków ekonomicznych, stanowiących materialny bodziec jej rozwoju. Ukształtowane zostały i utrwalone różnorodne formy oddziaływania uspołecznionej, socjalistycznej gospodarki rolnej na gospodarkę chłopską. Szczególne znaczenie w pobudzaniu produkcyjnej inicjatywy wsi odgrywa Dolitvka cen i kontraktacja, inwestycje państwowe w rolnictwie, Fundusz Rozwoju Rolnictwa, kredyty, nauka rolnicza i słJżba fachowa.

Cele polityki PftlnP! i ernflki, jakimi się posługuje nasze państwo, stwarzają szerokie pole dla inicjatywy społeczno-gospodarczej ogółu pracowników rolnictwa. Prawie w każdej wsi istnieją kółka rolnicze, placów/ki spółdzielczości wiejskiej. Korzystne procesy zachodzą też w pegeerach. Umacnia się tam fachowe kierownictwo sprawowane coraz **częściej** przez ludzi wykształconych, rośnie poziom zawodowy i kultury pracowników gospodarstw.

Wymienione oraz inne środki sprawiły że średnioroczne tempo wzrostu produkcji roinej w ostatnim' dziesięcioleciu wynosiło około 3 proc. i należało do najwyższych w Europie. Ten wskaźnik jest dobrym świadectwem skuteczności naszej polityki rolnej. Nasuwa się jednak pytanie: — Dlaczego — skoro zadowalające jest tempo wzrostu produkcji rolnej — odczuwa się deficyt niektórych, podstawowych produktów rolnych?

**Przyczyną tego stanu jest powiększanie się liczby ludności kraju i wzrost jej dochodów, a przede wszystkim tzw. rewolucja urbanistyczna, tj. szybki wzrost ludności miejskiej i po większanie** się **ludności nierolniczej na wsi.**

Stąd właśnie wynika zjawisko strukturalnych zmian konsumpcji, polegające na wzroście spożycia artykułów wysokobiałkowych, głównie mięsa. Trzykrotny >rost spożycia mięsa po wojnie — w przeliczeniu na 1 mieszkańca — był możliwy dzięki rozwojowi hodowli, to zaś spowodowało odpowiednie zwiększenie zużycia zboża na p3sze.

W roku 1967 np. zużyto na cele paszowe trzykrotnie więcej zbóż niż średnio w latach 1934—38. Należy jednak dodać, że rolnictwo zaspokaja rosnący Popyt w zakresie takich artykułów» mleko, jaja, tłuszcze, przetwory zbożowe, cukier i pewne przetwory owocowo-warzywne.

7mi!JTixr itr camč'a HrKaniTfiAii i uprzemysłowienia kraju, wywołały wielki wzrost potrzeb w zakresie surowców rolniczych i żywności, zaś rozwój **przemysłu stworzył materialne przesłanki dla przyspieszenia wzrostu produkcji rolnej. Przy ograniczonych zasobach ziemi istnieje tylko jedna droga powiększenia produkcji rolnej, droga uzyskiwania maksymalnej produkcji z każdego hektara.** Tu dochodzimy do motywów, dla których celowe jest podjęcie nowych ustaw..

ICH myślą przewodnią jest stworzenie lepszych podstaw prawnych, umożliwiających pełne i racjonalne wykorzystanie naszych skromnych zasobów ziemi uprawnej dla wzrostu produkcji rolnej.

**Projekt ustawy o przymusowym wykupie ziemi** stwarza praktyczną możliwość interwencji państwa" w wypadku niskiego poziomu produkcji w gospodarstwie, zwłaszcza wskutek niewykorzystania środków wpływających na wzrost tej produkcji. Projekt ustawy stwarza także bodziec, skłaniający właścicieli gospodarstw słabych do podjęcia odpowiednich kroków zaradczych, gdyż w przeciwnym **wy**padku czynniki państwowe **wy**stąpią z inicjatywą przymusowego wykupu ziemi.

Zarówno w przekroju regionalnym jak i poszczególnych **&P** gospodarstw istnieją **du** ze •'s£r0£?j.rcJe **kcyjne podkreślił J. iCjCninł, w** rolnictwie zawsze istnieć będą pewne nierównomierności; obecnie różnice są jednak zbyt poważne. Niektóre rejony i grupy gospodarstw pogrążone SS& "Ipra pogarszają swe wymki. £>prawa z055*3*3 w sposób udokumentowany, przedstawiona na IX Plenum KC PZPR.

Komisja Rolnictwa i Przemysłu Spożywczego zaproponowała ważną poprawkę do projektu ustawy — kierując **się** intencją, by przepis w **nim za warty bardziej konkretnie o-** kreślał sytuację, **w** której może być podjęta inicjatywa przymusowego wykupu. Obecne określenie niskiego poziomu produkcji nie daje możliwości dowolnej interpreUcji przepisu, gdyż jest rzeczą sprawdzalną, czy rolnik np. zakupuje nawozy, korzysta z kredytu, instruktażu fachowego, usług mechanizacyjnych itp. **Projektowana ustawa i przewidywane zarządzenia wykonawcze nie mają uruchomić środków które działałyby mechanicznie' schematycznic> nie uwzględnia'** ^siych **'sytuacji życiowych ^e sytuacje powinny być brane pod uwagę przy każdej decyzji wszczęcia** postępowania o przymusowy wykup **ziemi.** Przyjęto słuszną zasadę, że przymusowemu wykupowi nie może być rolnik, który zapewni racjonalne gospodarowanie, przy czym państwu służyć będzie prawo pierwokupu — po cenie ustalonej w trybie licytacji, a więc cenie, która nie będzie arbitralnie narzucona.

ZKOLEI POS. TEJCHMA omówił projekt ustawy o scalaniu i wymianie gruntów, co umożliwi stopniowe rozwiązanie dwu ważnych problemów naszego rolnictwa: poprawę struktury gospodarki chłopskiej oraz trwałe zagospodarowanie tych gruntów, które wykazują niski stan produkcji.

**Zjawisko rozdrabniania gospodarstw chłopskich w postaci szachownicy jest znane, nie podlegają** także **dyskusji korzyści produkcyjne płynące z komasacji.** Pozwala ona likwidować wielkie marnotrawstwo zajętej **przez** miedze, bruzdy i dojazdy, zastosować mechanizacje, poprawić *8r°technikę itp. Podkreślić należy, że Podjęcie tego programu staje się obecnie realne, dzięki przeprowadzeniu **gle** SS?"ZSZ tow.

Komasacja powinna umożliwić rozwiązywanie ważnej sprawy, jaką jest trwałe i racjonalne zagospodarowanie tych areałów które obecnie **wyka**zują niski poziom produkcji. Zjawiska **te** znalazły **m.** in. określenie **w** pojęciu tzw. gospodarstw **podupadłych.** Reanzowany od lat program pomocy tym gospodarstwom pozwolił części z nich przezwyciężyć trudności. Wiele jednak gospodarstw wykazało trwałe 4-ocir 7io«ri.slrQ urtrnika z odpływu ludności, a zwłaszcza młodzieży do miasta, pozbawia część gospodarstw siły roboczej.

**Badania wykazały** konty nu?wai mówca — **ze w** rolnic U7\e !?tn/'e:5e 1 Powiększa się liczba gospodarstw, Si* promie.w?dzejnych "a wysokim poziomie, torych. Perspektywy są st^Pcow- Szacuje się, ze takie gospodarstwa zajmują w skali kraju P^nad 8 proc. powierzchni to jest odbiciem procesu. Zjawisko niowego starzenia się ludności czynnej zawodowo w rolnictwie. Należy także podkreślić" że znaczne areały — z 1 min ha należących do Państwowego Funduszu Ziemi nie są także zagospodarowane racjonalnie, W wielu rejonach i w licznych sytuacjach trwałe zagospodarowanie takich areałów jest możliwe jedynie na drodze ich przejęcia przez uspołecznione gospodarstwa rolne. Praktycznie byłoby to jednak możliwe pod warunkiem wcześniejszego scalania w większe kompleksy roi.proiszonych areałów i przyiączema ich do sąsiedniego gospodarstwa rolnego lub przez utworzenie nowego gospodarstu a. Należy zatem, podejmując program scaleniowy, rozwiązywać i ten problem.

Chodzi o to, by stan koniecznej tymczasowości w okresie prac scaleniowych trwał możliwie najkrócej. Równocześnie chodzi o to, by decyzje były uzyskały zrozumienie.. Szybkie przeprowadzenie prac scaleniowych w danej wsi lub gromadzie i ochrona interesów rolników leżały u podstaw ustawowego przepisu, przewidującego podejmowanie ostatecznych decyzji przez prezydia peerenów.

**Ustawa oddaje inicjatywę w zakresie scalania zarówno rolnikom jak i władzom państwowym, przewidując podejmotanie prac na wniosek większości rolników danej wsi lub z urzędu. Zapewnia** to możliwość **podjęcia komasacji zawsze i wszedzie tam, gdzie istnieć będzie** uzasadniona potrzeba*

**Ponieważ komasacja na wniosek** rolników ma być przez nich finansowana, należy podkreślić, że koszty ustalone zostaną na poziomie niskim, w istosunku do korzyści produkcyjnych, jakie przyniesie scalenie, **że przewidziana będzie** odpowiednia karencja oraz rozłożenie spłat na kilka lat.

Mówca podkreślił, że komisja wniosła istotną poprawkę do projektu ustawy, mówiącą o potrzebie określenia trybu koordynacji prac w zakresie sporządzania miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego — przy realizacji programu scaleniowego.

PRZECHODZĄC DO OMÓWIENIA PROJEKTU trzeciej ustawy — o rentach dla rolników **J.** Tejchma stwierdził na wstępie, że jest celowe' i uzasadnione przejmowanie przez państwo ziemi tych gospodarstw, które nie mają perspektyw rozwojowych z braku następców i które nie mogą być w pewnych rejonach zakupione lub wydzierżawione przez innych rolników. **Przejmowanie gospodarstw przez** państwo może być realizowane wtedy, gdy spełnione zostaną dwa warunki: posiadanie przez państwo możliwości racjonalnego zagospodarowania przejętej ziemi oraz możliwość zapewnienia bytu na starość tym rolnikom, którzy przekażą ziemię państwu i którym przyzna się rentę.

**Jest ekonomicznie uzasadnione zróżnicowanie wysokości renty, jej uzależnienie w o-** kreś£n,,.t, sranicach od „id koSc, /ospolarst„.a. Podkreślić t t że nawet zaproponowanym zróżnicowaniu renty ich koszt w przeliczeniu na 1 hektar będzie niższy, im mniejsze będzie przejmowane gospodarstwo. Jest także rzeczą uzasadnioną przyjęcie granicy 5 ha, jako dolnej granicy gospodarstw, które mają być przejmowane za rentę.

Przejmowanie gospodarstw j^o^e być realne i racjonalne pod warunkiem koncentracji tego rodzaju rozwiązań w pewnych rejonach, gdzie większe gospodarstwa na skutek wspomnianych przyczyn znalazły się w szczególnych trudnościach, w rejonach o rozdrobnionej strukturze rolnej, praktycznie bardziej realne i łatwiejsze jest przechodzenie ziemi do sprzedaży lub dzierżawy drodze sprzedaży lub dzierżawy.

Wysokość rent w granicach 8°0—1200 zł, świadczenia lecznicze, pozostawienie na własność domu mieszkalnego, możliwość zachowania działki do 1 ha — stanowią realistyczne rozwiązanie, zarówno z punktu widzenia możliwości państwa jak i z punktu widzenia zabezpieczenia starości.

Liczne dyskusje budziły te przepisy projektu, które mówią o możliwości obniżenia renty w wypadku zadłużenia, a zwłaszcza zaniedbania gleb, określonego jako utrata ich żyzności. Jest to przepis konieczny m. in. w tym celu, by przeciwdziałać zaniedbywaniu gospodarstw, których rolnicy nastawiają sie na przekazanie ziemi państwu.

Należy podkreślić, że przy rozważaniu problemu przejmowania gospodarstw przez państwo ciąży często punkt widzenia ukształtowany ustawą z 1962 r. mówiącą o przejmowaniu gospodarstw zadłużonych. **W obecnych projektach ustaw chodzi o to, by stworzyć warunki umożliwiające przejmowanie gospodarstw nie w stadium ich upadku, lecz by uprzedzić ten proces, zapewnić kontynuację intensywnej produkcji, także na tych areałach, na których gospodarują rolnicy bez następców,**

**W zakończeniu pos. Tejchma stwierdził, że** przedłożone projekty mają charakter ogólny **i** pewne życiowe sytuacje, których nie przewidują przepisy ramowe, znajdą rozwiązanie w odpowiednich decyzjach, co do których ustawa daje delegacje rządowi.

Projektowane ustawy będą stanowić ważne uzupełnienie programu polityki rolnej, która prowadzona jest z dobrym skutkiem od wielu lat **i która bodzie kontynuowana.**

## Nad morzem Już spokojniej

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1)

W rejonie Żukowa Morskiego znajduje się wiele nisko położonych łąk. Tu woda z roztopów tak wypełniła koryto Grabowej że rzeka wylała. Grabowa była przez długi czas pokryta lodem, spływ wód był utrudniony. Przerwały więc one wały, zaczęły zagrażać zabudowaniom. Ekipy z przedsiębiorstwa melioracyjnego oraz miejscowa ludność pospieszyli do pracy. Zgromadzono

sporo faszyny oraz wiele worków z piaskiem i z tego materiału zaczęto tworzyć zaporę, łatając rozmyty wał ziemny, Prace te trwały jeszcze we wtorek.

Warto dodać, że członkowie pow. komitetu przeciwpowodziowego w Sławnie pilnie śledzą sytuację. Częste wizytacje zagrożonego terenu pozwalają należycie zorganizować pomoc. (el)

Na naszych zdjęciach wznoszenie nowego wału nad rzeką Fot. J. Piątkowski

# OLIMPIADA ZIMOWA w polskiej telewizji

**(WiT-AR). Znicz Olimpiady Zimowej, zapalony 6 lutego w Grenoble, rozbłyśnie kolorami francuskiego systemu SECAM (transkodowanego także na system PAL czy NTSC) — na wielu milionach ekranów telewizyjnych. Zdecydowana większość miłośników sportu i telewizji ujrzy jednakże ten obraz w bardziej odpowiednich do sezonu zimowego odcieniach bieli i czerni.**

**Igrzyska, rozgrywane w dniach 6—18 lutego, obsługuje telewizja francuska ORTF. W Grenoble-Malhebre powstaje, centrum zbudowane specjalnie na potrzeby radiofonii i telewizji. Tu mieścić się będą wszystkie służby techniczne i pomocnicze, a więc: planowanie, koordynacja, przełączanie, kontrola, biura redakcyjne itp.**

**Oprócz wozów transmisyjnych, zainstalowanych w miejscach rozgrywania konkurencji, na potrzeby telewizji zbudowano cztery studia. W tym jedno przystosowane zostało do programów barwnych.**

**W centrum pracować będzie także 10 videomagnetofonów do zapisu obrazu i dźwięku na taśmie magnetycznej, telerecording (zapis filmowy) i 17 stołów montażowych z możliwością kopiowania, udźwiękowienia czy dubbingu materiałów filmowych oraz 5 telekin.**

**W każdym punkcie transmisji przewidziano 25 stanowisk komentatorskich. Wszystkie transmisje czarno-białe telewizja francuska realizować będzie w standardzie 625--liniowym (eksploatowanym w zdecydowanej większości krajów) mimo, iż podstawowy standard francuski przewiduje 819 linii w obrazie. Zmiana standardu dla Francji dokonywana będzie w Paryżu.**

**Transmisje barwne przeprowadzone będą w systemie SECAM. Cały szereg konkurencji — np. skoki, slalom czy mecze hokeja grupy A, a także ceremonie otwarcia i zamknięcia Igrzysk Zimowych, transmitowanych będzie wyłącznie w kolorze. Widzowie polscy oglądać będą te transmisje — rzecz jasna — na ekranach czarno-białych, chociaż sygnały emitowane w eter nieść będą obraz barwny. Posiadacze telewizorów przystosowanych do odbioru programów kolorowych SECAM mogliby z dużym prawdopodobieństwem oglądać w Polsce niektóre konkurencje w kolorze.**

**Telewizja nasza transmitować będzie 27 godzin programów bezpośrednich i 7 godzin programów zarejestrowanych z Grenoble. Wszystkie programy olimpijskie przesłane zostaną do Polski trasą łącz Interwizji, poprzez Berlin.**

# Zmiany w duńskim rolnictwie

**PRACOWITOŚĆ, gospodarność, a przede wszystkim bardzo wysoki poziom fachowej wiedzy duńskich rolników szeroko znane są w świecie. Dania jest niewielkim, stosunkowo gęsto zaludnionym krajem, ale dzięki** nieprzeciętnie **rozwiniętemu rolnictwu w produkcji zbóż,** w przeliczeniu **na głowę mieszkańca zajmuje po Ka**madzie pierwsze **miejsce w świecie, drugie (po Nowej Zelandii) w produkcji mięsa, mleka i przetworów, pierwsze w** produkcji **jaj i mięsa drobiowego.** Chociaż **w prze-**
**l[^JATllni na ]/fdnnn A liczeniu na jednego mieszkańca przypada w Danii 0,65 ha użytków rolnych (dla porównania — w Polsce 0,63 ha) kraj ten eksportuje ponad 65 proc. produktów rolniczych. Ekonomiści wyrażają przy tym pogląd, że eksport nadwyżek rolnych będzie możliwy przy dalszym powiększeniu ludności kraju i zmniejszeniu obszaru użytków rolnych do** 0,3 **ha w przeliczeniu na głowę mieszkańca.**

Gleby w Danii nie są najbardziej urodzajne. Od stu lat prowadzi się prace nad zagospodarowaniem znacznych obsza**rów** wrzosowisk i bagien oraz przekształceniem ich w tereny uprawne. Klimat również nie **jest** najbardziej sprzyjający. Dzięki jednak bardzo intensywnej uprawie roli, mechanizacji, nawożeniu mineralnemu (około **170** kg NPK w czystym składniku na ha) stosowaniu selekcjonowanych nasion, rozwiniętej ochronie roślin plony są bardzo wysokie. Np. w **1966** ro**ku** Wyniosły one średnio z ha: **psjjenicy 41,5 q żyta 30,2 q, jęczmienia 37,2 q, owsa 36,7 q, ziemniaków 234 q, buraków cukrowych 383 q.** 50 proc, gruntów ornych przeznacza się pod zfooża, głównie jęczmień, **15** proc. pod okopowe, zaś użytki zielone najczęściej zasiewane koniczyną i lucerną, zajmują 30 proc.

Duńscy rolnicy najwięcej uwagi poświęcają produkcji zwierzęcej. **W** przeliczeniu **na** 100 ha użytków rolnych przypada około 110 sztuk bydła, **w** tym ponad 50 krów mlecznych oraz ponad 200 sztuk trzody chlewnej. Mleczność krów **się**ga 4 tys. kg w przeliczeniu od sztuki rocznie. 85 proc. spasanych pasz jest pochodzenia krajowego, pozostałe 15 proc.stanowią importowane zboża pastewne i pasze wysokobiałkowe. **65** proc. produkcji **zwierzęcej wysyła się na eksport, co stanowi 46 proc. wartości całego eksportu Danii.**

**Po drugiej wojnie ś\viaf*bwej w rolnictwie Danii zachodzą szybkie zmiany! Liczba pracujących w rolnictwie prrzez cały rak tylko w latach 1950—66 zmalała o połowę. Obecnie w rolnictwie Danii pracuje około 14 proc. zawodowo czynnej ludności kraju. Ludność odchodzi ze wsi do przemysłu, po prostu dlatego, że w miastach może liczyć na wyższe dochody. Zmniejsza się liczba gospodarstw. W 1931 roku było ich 206 tys., obecnie jest około 173 tys. Przeciętny obszar wynosi 18 ha. Ponad 100 tys. gospodarstw użytkuje od 10 do 60 ha. Są to typowe gospodarstwa rodzinne, obywające się w większości bez najemnej siły roboczej. Znacznie rozwinęła się**

mechanizacja. **Jeden traktor** przy-
Pada_ na 15 ha ziemi ornej, me**liczni z duńskich rolników posiadają konie.**

**Drobne farmy wchłaniane są przez większe lub też łączą się między sobą. Przewiduje się, że proces ten będzie postępował, że w przyszłości liczba gospodarstw w Danii zmniejszy się do około 7o tys. Będą to nadal gospodarstwa rodzinne z tym, że o więk-**
szym obszarze i 2313021116 bardziej zmechanizowane.

ROiNICTWO
\w4udeeie

**Charakterystyczne, że w Danii powiększa się liczba chłopo-fobotników. Pracują w przemyśle lub w innych dziedzinach gospodarki, a ich rodziny zajmują się rolnictwem. Przypuszcza się, że dtiłopo-robotnicy przez wiele lat stanowić będą oddzielną grupę w duńskim rolnictwie. Przemawia za tym choćby fakt, że mają oni na wsi stosunkowo dobre domy mieszkalne, z których niełatwo zrezygnować wobec dużych trudności mieszkaniowych w duńsikich miastach.**

Ogromną rolę w rozwoju duńskiego rolnictwa spełnia spółdzielczość zaopatrzenia,
zbytu przetwórstwa itd> Jej
charakterystyczną cechą jest daleko posunięta specjalizacja. Każda spółdzielnia zajmuje się jedną konkretną dziedziną, spełnia jedną funkcję. Każdy rolnik, zależnie od tego w jakiej dziedzinie produkcji specjalizuje się jest z reguły członkiem kilku, a nawet kilkunastu różnych spółdzielni np. mleczarskiej, bekoniarskiej, **jajczarskiej,** zajmującej **się zbytem jabłek,** spółdzielni spo**żywców,** oszczędnościowo-pożyczkowej, zaopatrzenia w nawozy, **w** pasze, członkiem spółdzielczej stacji maszynowej (dysponującej bardziej specjalistycznymi maszynami, których kupno dla pojedyńczego
fnMn krrl^Jltl
farmera byłoby nieopłacalne) itd.

Duńskie spółdzielnie rolnicze z reguły są niewielkie, o bardzo ograniczonym zasięgu terytorialnym, niektóre, np. mleczarskie zrzeszają zaledwie po kilkudziesięciu farmerów. Jednak i w ruchu spółdzielczym, podobnie jak w całym rolnictwie, zachodzą zjawiska, polegające na łączeniu się kilku mniejszych jednostek w większe. Jest to proces jesz
**nmvnlnv alp** *iuv* **«stałv i POW0in>, ale** JUZ s„aiy
nieunikniony. Wzrastająca konkurencja na rynkach światowych zmusza do obniżenia kosztów produktów rolniczych, do eksportu produktów o coraz wyższej jakości. Niewielki przetwórczy zakład spółdzielczy nie jest w stanie zakupić najnowocześniejszych maszyn i urządzeń. Obecnie wszystkie rodzaje duńskich spółdzielni rolniczych tworzą federacje na szczeblu krajowym, które z kolei należą do centralnego komitetu spółdzielczego Danii. Pełnią one funkcje reprezentacyjne i zajmują się szkoleniem. Coraz więcej zwolenników zdobywa jednak pogląd, że poszczególne spółdzielnie w ramach federacji i centralnego komitetu spółdzielczego powinny być również powiązane gospodarczo, że autonomiczna demokracja Wewnątrzspółdzielcza powinna być zachowana, lecz coraz bardziej przesuwana ze szczebla lokalnego na szczebel ogólnokrajowy. Duńscy rolnicy coraz bardziej zdają sobie sprawę, że bez istnienia silnych, wzajemnie wspomagających się, prowadzących wspólną politykę gospodarczą organizacji spółdzielczych, obrona ich interesów będzie sprawą trudną. (1.)

#### WYSOKOBIAŁKOWE ODMIANY" OWSA

Drogą krzyżówek z różnymi dzikimi formami owsa uczeni amerykańscy uzyskali na fermach doświadczalnych nowe odmiany tej cennej rośliny pastewnej. Odznaczają się one wysokimi walorami użytkowymi. Nowe rodzaje owsa dawały na poletkach doświadczalnych do 50 q ziarna z hektara o rekordowej zawartości białka — około **30** proc. Utrwalenie tych cech wymagać będzie jednak jeszcze kilkuletnich prac selekcyjno-hodowlanych.

# ROLNICTWO

ST/K-fc. y pod>V~Ɽesk; » 6-bOS l-ł

## W trosce o nosze zdrowie

**W** walce z chwastami, szkodnikami i chorobami roślin zużywa się w Polsce ponad 100 tys. ton rocznie różnego rodzaju środków chemicznych, to jest średnio po około 3 kg w przeliczeniu na głowę mieszkańca. Około 15 proc. stosowanych środków to silne trucizny. Mimo rozwiniętej walki chemicznej straty, powodowane przez chwasty, choroby i szkodniki sięgają w rolinictwie jeszcze wielu miliardów zł rocznie. Walkę chemiczną trzeba więc intensyfikować, a jednocześnie bardzo ściśle przestrzegać zasady, by stosowane środki w żadnym przypadku nie wpływały ujemnie na zdrowie ludzi. Przede wszystkim unowocześnia się produkcję preparatów, stosując coraz to nowsze, które w kilka względnie kilkanaście dni po użyciu rozkładają się na związki nieszkodliwe dla zdrowia, organizuje się szkolenie personelu lekarskiego, instruuje ludność itd.

Badania nad oddziaływaniem środków chemicznej ochrony roślin na zdrowie ludzi i zwierząt na szeroką skalę prowadzi Instytut Medycyny Pracy i Higieny Wsi w Lublinie. Naukowcy zmierzają do opracowania takich metod, których stosowanie zmniejszyłoby do minimum niebezpieczeństwo zatruć.

Kierownik Zakładu Szkodliwości **Chemicznych w** Rolnictwie w Instytucie Medycyny **Pracy** i Higieny Wsi **w** Lublinie **dr Bohdan Szucki w pracowni przemian toksycznych.**

**Fot. CAF — Tymiński**

## IrobiazgiĘ OLNICZE

#### JUGOSŁOWIAŃSKIE DYSPROPORCJE

Aż **87** proc. powierzchni **u**prawnej należało w 1964 roku do indywidualnych gos p 7 ^łń darstw. W posiadaniu jugosłowiańskich gospodarstw pań-
st yc i pó elczy b
lo^wt°Tko^h13 ^snrQ^dzi Mim^Ch tę£
te nSto/LŁyTnTr^k
r" Y -a
**za pośrednictwem skupu, aż 41 proc. rolniczych produktów.** Wydajność z jednego hektara' należącego do sektora uspołecznionego — mierzona ilością towaru dostarczonego na rynefe — była **3,1** razy większa **niż** wydajność z 1 ha w sektorze prywatnym. Po prostu wydaj
ść pr w ozd a
"Tnictw^My^iduSS^iSt
» "W**
**monym. Znacznie gorsze jest** ir.4
ctwa **in**dyw**Wualnego w maszyny i** sprzęt.

#### JESZCZE 3,5 MLN

*Budowlany obraz wsi polskiej zmienia się szybko i radykalnie. Coraz więcej budynków murowanych, coraz mniej słomianych dachów. Do całkowitego optymizmu brak jeszcze podstaw, gdyż nadal jeszcze 40 proc. budynków w kraju jest pod strzechą. Oczywiście, prawie wszystkie z tych 3.541 tys. domów, budynków inwentarskich i stodół, znajdują się we wsiach i małych miasteczkach. Obowiązuje wprawdzie uchwała Rady Ministrów zabraniająca kryć dachy słomą, ale zdarza się, zwłaszcza przy remontach, że z braku innych materiałów, budujący lub remontujący znowu sięga po słomę. Bo o nią po prostu najłatwiej.*

#### WIEJSKIE PIEKARNIE

**Geesowskie oraz wiejskie piekarnie prywatne zdalne byłyj pracując na dwie zmiany, wypiekać na początku 1967 roku około 124.345 ton chleba miesięcznie. Wspomagały je piekarnie miejskie, które dysponując nadwyżką zdolności produkcyjnych, dostarczały dla ludności wiejskiej około 5.792 tony chleba miesięcznie. Mimo to do pełnego zaopatrzenia mieszkańców wsi w chleb brakowało ok. 98 tys. ton mięsučcznie. Nic też dziwnego, że budowę nowych i modernizację starych piekarni traktuje się w geesach jako zadanie pierwszoplanowe. Pozwoliło to zwiększyć w roku ubiegłym wypiek chleba o 6.318 ton miesięcznie. Do końca kwietnia tego roku zdolność produkcyjna geesowskich piekarni wzrośnie jeszcze o 1.495 ton pieczywa miesięcznie. Największy przyrost W stosunku do stycznia 1967 roku osiągnie woj. białostockie (o 14,7 proc.), rzeszowskie (o 10,6 proc.), zielonogórskie (o 8,6 proc.) oraz koszalińskie i lubelskie (po 8,4 proc.).**

#### NAJWIĘCEJ GOSPODARCZYCH

**Tego, że w całym kraju ruch budowlany jest na wsi ogromny nikt już nie kwestionuje. Zdarzają się natomiast malkontenci, którzy próbują zarzucać rolnikom nadmierne apetyty na nowe domy mieszkalne. Nie mają racji gdyż wieś najwięcej wznosi budynków gospodarczych. Z analiz wynika, iż tempo budowy domów mieszkalnych jest znacznie słabsze, niż tempo budownictwa gospodarczego. W latach 1960—1966 nakłady na budownictwo mieszkaniowe wzrosły o 35 proc., zaś na gospodarcze o 104 proc. Podwojenie nakładów na budownictwo gospodarcze przekona chyba największych niedowiarków.**

#### SZWAJCARSKA KOMASACJA

**Szwajcarii nikt z Czytelników nie zaliczy do krajów biednych. W kraju tym, posiadającym 2.165 tysięcy hektarów użytków rolnych (52,4 proc. powierzchni kraju), w tym gruntów ornych z sadami tylko 422 tys. ha, prowadzi się komasację, ale rocznie komasuje się tylk₀ około 10 tys. ha. Po prostu państwu nie starcza pieniędzy. Z uwagi, że scalenia wymaga około 450 tys. ha, co oznacza zakończenie komasacji dopiero za 45 lat, zdecydowano się na uproszczenie tych prac. Komasuje się tylko grunty, natomiast budowę dróg, regulacje wodne itp. zostawia się na później. Oczywiście skomasowanych gruntów dzielić ponownie nie wolno, a od tych, którzy chaieliby to zrobić, żąda się zwrotu kwot, wydatkowanych na komasację przez państwo oraz pokrycia wszeBtfcta strat, wynikłych ź podziału.**

A. K.

# KŁOPOTY SŁUPSKIEGO MILIONERA

«iZ£<irfcr
eXM*ODAttVttMY
oi/iniuu

G t pn w *
LEBY stosunkowo dobrej lecz zabudowania w nie najlepszym stanie. Pru**skie** mury. W budynku, obliczonym na 60 jałówek, gniecie się prawie sto, tucznia przypominą piwnicę. Brakuje pomieszczeń, by powiększyć pogłowię krów. Chwieją się ze starości mury magazynu, a jeden z budynków mieszkalnych kryty jest jeszcze słomą. Załoga PGR Dobroczyn w powiecie słupskim nie pracuje w łatwych warunkach, ale w ubiegłym, 1966/67 roku gospodarczym, na 500 ha użytków rolnych (w tym 360 ha ziemi ornej) wygospodarowała 1,1 min zł dochodu'

Bieżący rok jest dla załogi trudniejszy niż poprzednie. Od 1 lipca ub. r. do Dobroczyna dołączono sąsiednie, prawie 300 — hektarowe Słonowice. W Dobroęzyrjie iiStanowicach gleby są takiej samej jakości, ale gospodarstwa osiągnęły różne wyniki. W Dobroczynie od kilku lat 28—30 q zbóż z ha, w Słonowicach zaledwie **15 — 13 q** z w Dobroczynie docho-
<jy, -w Słonowicach w ostatnim roku pół min strat. Często zmieniali się tam kierownicy, rozdrobnili pola na kilkadziesiąt kawałków, ostatni z dyrektorów niewiele interesował się
pracą załogi. Zanim zboże z po
la 2na lazło się w magazynie, w dziwny sposób topniało po dro<jze. Po przejęciu Słonowic robotnicy z Dobroczyna znajdo-
waH w stertach słomy worki z żytem, pszenicą i jęczmieniem, które ktoś tam odłożył dla siekie. Dziś nie zdarzają siię tego rodzaju przypadki. Ci z załogi Słonowic, którym społeczne dobro lepiło się do rąk, musieli szukać szczęścia gdzie indziej.

Załoga Dobroczyna przeprowadza w Słonowicach general
Rozdr. nio
£ czono w wiesze
plel r sy ,,P rawowei \by można
było w pełni stosować maszyny. Już w zeszłym roku plony zbóż w połączonych gospodarstwach wyniosły 27 q z ha (w samym Dobroczynie ponad 30 q z ha), rzepaku 30 q z ha, ziemniaków 230 q z ha. Dochód również będzie wysoki.

Dobrocinem kieruje **Jerzy Miecznikowski** W Koszalińskie przyjechał w 19o3 TOKU, na podstawie nakazu pracy, bezpośrednio po ukończeniu ówczesnego liceum rolniczego w Bydgoszczy. Kilka lat był zootechnikiem w zespole PGR Noskowo od 1959 roku pracuje **w** Dobroczynie. Rolnik, który zna swój fach, dobry organizator, a przy tym ma wśród załogi wielu dzielnych pomocników. Bardzo dobrze wywiązuje się ze swych obowiązków długoletni brygadzista polowy **Józef Wyrzlic,** dba o park maszynowy (14 ciągników i kilka kombajnów) bardzo dobry mechanik Zy**gfryd Obie,** wśród traktorzystów wiedzie prym **Tadeusz Tokarz** mimo trudnych warun**k6w** firac* *m.* cktewta aaeade

wyniki w tuczu trzody osiąga chlewmistrz Adam Wasiak, troskliwie opiekuje się rasowymi jałówkami Edmund Paw**lik,** na wyróżnienie zasługuje także długoletni pracownik bry

*Dyrektor PGR Dobroczyn — Jerzy Miecznikowski*

gady polowej Władysław Gajewski i kilku innych.

Plony w Dobroczynie są juz stosunkowo wysokie, w połączonych gospodarstwach na ponad 700 ha użytków rolnych pogłowie bydła liczy 455 sztuk, w tym 216 krów mlecznych,
je jeszcze „na poi*pary^że
możliwości zwiększenia produ-
kc-]ı ogromne
t ui —ix
Można by szybko powiększyć pogłowie bydła,^ lecz brakuje Pomieszczeń, zas budowę no-
zaPlanowano „gdzieś po
J9!0 roku . Denerwuje to *za-*
J3® P^szy w pegeerze jest
w orod. Zapasy **okopowych starczą na awa lata,** obszar **łąk** * pastwisk wynosi **prawie 200**
"'a obecnego **stanu pogło-**
w^a **wystarcza już jeden dobry pokos** z **łąk, a przecież mo-**
^na **^bic**rać trzy!

O oborze w Dobroczynie pięć lat temu PRIM ze **Słupska** zainstalowano dojarkę mechaniczną, czegoś jednak tam nie dokończono i dojarka nieczynna do daś. Dyrektorowi aiu-; dziły się już interwencje w tej sprawie.

Załoga jest stosunkowo nieliczna, w warunkach szybkiej **in**tensyfikacji produkcji, problem braku wystarczającej liczby ludzi do pracy staje się coraz bardziej dotkliwy. Do udoj.u krów w oborze w Słonowicach trzy razy dziennie muszą **cho**dzić pracownicy z Dobroczyna, ponad dwa km **w** jedną stronę. **Jednocześnie 8 mieszkań w pegeerze zajmują ludzie, którzy pracują w różnych zakładach w Słupsku. Co** prawda za mieszkania płacą podwyższony czynsz, ale **i** tak jest on o wiele niższy niż za mieszkania w mieście. Problem podobnie zajętych mieszkań z całą ostrością występuje niemal we wszystkich pegeerach w okolicach Słupska, lecz władze miasta **i** powiatu ani **kwapią się** go rozwiązać. **Chociaż** rozwiązań można znaleźć **wiele.**

Na paradoks zakrawa również, że jeden pegeer znajdu-
je « J Tereniedwóch rad
groSadiich *DobroZn*na?e-
z do GR^T ^ Sycewicach Sło
nowice do GRN Wrźacei
Drobna niby sprawa, % 
dyrektor^ trud-
-J sci. p y P ar^-a
słowem wiele **ma** ies7t>*e
*>bro<*yńŁi milio-
ner. 7^piln fl sze s,a ^westy.-
Zało Sa J ak rooze stara **się** utrzymać stare zabudowania z „pruskiego muru" w możliwym stanie, na remonty corocznie wydatkowuje się znaczne środ-
dalszą jednak metę łatania chwiejących się budyn-
kó>w niewiele zdziała. Czyżby
wię c n ie mo żna w trybie przyspieszonym zbudować w Dobroczynie nowej obory i kilku budynków mieszkalnych? Opłaciłoby się **W** Dobroczynie moż
na powiększyć pogłowie bydła do ponad .100 sztuk **w** przeliczeniu na 100 ha, załoga twierdzi, że osiągnięcie plonów zbóż **w** wysokości 35 **q z** ha już **w** bliskiej przyszłości nie **przysporzy jej .większego** kło gojfai^

*Czołowi pracownicy z załogi Dobroczyna. U góry od lewej __ brygadzista polowy Józef Wyrzlic, kolejno —* **me-***chanik Zygfryd Obie, pracotunik brygady polowej — Władysław Gajewski pracownik brygady oborowej — Ed-•rnund Pawlik chlewmistrz — Adam Wasiak i traktorzy-tts, — Tadeusz* ***Tokarz.***

\JM. **J.** *LBSŁAK*

# 1 WIE?

KOSZALINSKIEGO -

# Niebezpieczna beztrosko!

W końcu ubiegłego roku patrole ruchu drogowego Milicji Obywatelskiej przeprowadziły w koszalińskich kółkach rolndczych i międzykółkowych bazach maszynowych kontrolę stanu technicznego ciągników, przyczep ciągnikowych oraz innych pojazdów mechanicznych, stosowanych w transporcie rolniczym. Wyniki kontroli są wręcz alarmujące. Okazało się, że traktorzyści i dyspozytorzy z wielką jeszcze beztroską traktują odpowiednie przepisy, stosując w transporcie pojazdy, których stan techniczny w żadnym przypadku nie gwarantuje pełnego bezpieczeństwa na drogach!

W końcu ubiegłego roku 910 kółek rolniczych i międzykółkowych baz maszynowych w naszym województwie dysponowało łącznie prawie 2300 ciągnikami oraz kilkunastoma samochodami. Skontrolowano stan techniczny 496 traktorów oraz 369 przyczep. Aż w 106 ciągnikach stwierdzono brak w pełni sprawnego układu kierowniczego, w 110 zaś sprawnych hamulców! 51 pojazdów wyposażonych było w nadmiernie zużyte ogumienie, w 170 pojazdach stwierdzono braki w oświetleniu i w 139 braki w urządzeniach sygnalizacyjnych! Słowem, niewiele ciągników i przyczep znajdowało się w stanie, któremu nie można było nic zarzucić!

Swoisty rekord pobiły kółka rolnicze i międzykółkowe bazy maszynowe w powiecie słupskim. Zbadano tu ogółem 95 ciągników i przyczep, stwierdzając aż 223 różnego rodzaju braki techniczne. W 25 ciągnikach brak było sprawnych hamulców, w 21 stwierdzono niesprawne układy kierownicze, W powiecie bytowskim zbadano stan techniczny 95 pojazdów, stwierdzając 155 braków, Okazało się, że stosunkowo jeszcze najlepiej dbają o swój sprzęt traktorzyści i dyspozytorzy w powiatach człuchowskim, świdwińskim i sławieńskim, chociaż i tutaj daleko jeszcze do ideału.

W 36 przypadkach kierowcy ciągników nie posiadali prawa jazdy i w żadnym przypadku nie wolno im było wyjeżdżać na drogi publiczne, Ponadto w 86 przypadkach stwierdzono brak ważnych dowodów rejestracyjnych,

Patrole drogowe Milicji Obywatelskiej zmuszone były w czasie kontroli do natychmiastowego wycofania z ruchu i skierowania do baz, w celu naprawy, aż 124 pojazdy, których zły stan techniczny, stwarzał szczególne niebezpieczeństwo w ruchu drogowym. 2 traktorzystom, którzy prowadzili ciągniki w stanie nietrzeźwym odebrano prawa jazdy. Kilkudziesięciu traktorzystów i dyspozytorów musiało zapłacić mandaty karne. Rzecz jasna, służba drogowa Milicji Obywatelskiej nie ograniczyła się tylko do stosowania sankcji karnych. W wielu powiatach zorganizowano rejonowe narady traktorzystów i dyspozytorów, jeszcze raz pouczając ich o konieczności przestrzegania zasad ruchu drogowego.

Z wyników kontroli powinni wyciągnąć odpowiednie wnioski nie tylko traktorzyści, dyspozytorzy, kierownicy embeemów ale także WZKR, PZKR oraz koszalińskie pomy. Państwowe ośrodki maszynowe zobowiązane są przecież do sprawowania opieki nad technicznym stanem maszyn w kółkach rolniczych i embeemach. do dokonywania w tej dziedzinie systematycznych kontroli. Jak dotąd, obowiązek ten nie jest należycie przez pomy wykonywany.

Beztroska traktorzystów, zły stan techniczny pojazdów w kółkach rolniczych i embeemach, były w ubiegłym roku bezpośrednią przyczyną 19 wypadków drogowych, w których 2 osoby poniosły śmierć i 7 zostało rannych.

Wydaje się, że podobną kontrolę jak w kółkach rolniczych i embeemach przydałoby się przeprowadzić także w koszalińskich pegeerach. Liczne przykłady z terenu dowodzą bowiem, że i w pegeerach stan techniczny pojazdów transpoctowych, niestety, przedstawia jeszcze bardzo wiele do życzenia. (jel.)

## wieści z PGR

**Fachowcy z WZ PGR zastanawiają się nad możliwością zbudowania w jednym z pegeerów województwa nowoczesnej tuczami trzody chlewnej, mieszczącej jednorazowo kilka tysięcy tuczników, Tuczarnia dysponowałaby własną mieszalnią pasz i suszarnią ziemniaków. Tucz trzody chlewnej oparty byłby na tzw. suchym żywieniu, z dużym powodzeniem stosowanym np. w pegeerach w pow. złotowskim. Projekt ma jednak wielu oponentów. Wysuwają oni ważny kontrargument. Tuczarnia byłaby wyposażona w nowoczesne, mechaniczne urządzenia, których funkcjonowanie uzależnione byłoby od nieprzerwanej dostawy energii elektrycznej. A jak dotąd z dostawą energii elektrycznej do naszych pegeerów bywa różnie. Przerwy w dopływie prądu trwają niekiedy po kilka dni. Strach pomyśleć co w takim przypadku działoby się w nowoczesnej tuczarni.**

*

**Zakończyły już prace zespoły fachowców, które dokonały analizy organizacji produkcji w pegeerach ekonomicznie słabych i przynoszących stosunkowo wysokie deficyty. Ogółem mamy w województwie jeszcze 92 tego rodzaju pegeery, przy czym najwięcej w powiatach miasteckim, szczecineckim i drawskim. Sytuacja w tych gospodarstwach na ogół znacznie się poprawiła. W ubiegłym roku uzyskały one średnie plony 7X>*/* w wysokości 15,4 q z ha oraz ziemniaków w wysokości 161 q z ha. W kilku jednak pegeerach plony zbóż były bardzo niskie. Np. w PGR Trzyniec w pow. miasteckim zaledwie 8,8 q z ha, w Mirosławcu w pow. wałeckim 9 q z ha i w PGR Bralin w pow. drawskim 10,9 q z ha.**

*

**Część załogi PGR Malczkowo w pow. słupskim pilnie uczestniczy w organizowanym przez LOK kursie obsługi... radiotelefonów. Gospodarstwo już w tym roku zaltupuje kilka tego rodzaju środków łączności, przy czym jeclen radiotelefon zostanie zainstalowany w biurze, a pozostałe, zależnie od potrzeb na kombajnach bądź na ciągnikach. Obszar użytków rolnych w Malczkowie wynosi ponad 1000 ha, przy czym niektóre pola oddalone są od bazy prawie 5 km. faczność radiowa przyczyni się do znacznego uprawnienia pracy, zwłaszcza w okresie żniw wykopków. (1.)**

## N*e 80 a 8 fon!

**W przedostatnim numerze dodatku „Rolnictwo i Wieś" przedstawiliśmy osiągnięcia wzorowego rolnika ze wsi Udorpie w pow. bytowskim Jana Oleszko. Posiada on gospodarstwo o obszarze 7,25 ha, uzyskując rekordowe wyniki w produkcji roślinnej i zwierzęcej. M, in. napisaliśmy, że Jan Oleszko zbiera rocznie... 80 ton zbóż. Oczywiście był to błąd, gdyż chodziło o 8 ton. Za pomyłkę (zgubienie przecinka) Jana Oleszko i Czytelników serdecznie przepraszamy. (1.)**

# DO ZLEWNI czy z zagrody?

**W GOSPODARCE chłopskiej w naszym województwie** systematycznie rozwija się chów bydła, jednocześnie jednak bardzo powoli zwiększa się liczba krów mlecznych. Nie jest to zjawisko pomyślne. Bez powiększania liczby krów niemożliwy jest na dalszą metę wzrost produkcji mleka i mięsa wolowego. Duży wpływ na kształtowanie się kierunków chowu bydła wywiera działalność spółdzielczości mleczarskiej, zwłaszcza organizacja skupu mleka. Temat ten jest przedmiotem naszej rozmowy z dyrektorem koszalińskiego okręgowego oddziału Centralnego Związku Spółdzielni Mleczarskich mgrem STEFANEM URBAŃSKIM.

*— Rozbudowa przemysłu Mleczarskiego stanowi ważny warunek rozwoju chowu bydła mlecznego. Czy w naszym województwie przemysł ten jest w stanie przetworzyć całość mleka, dostarczanego przez pegeery i rolników indywidualnych?*

— Jak najbardziej. W ostatnich latach zakłady zostały rozbudowane i zmodernizowane. Budujemy dużą wytwórnię sproszkowanego mleka w Szczecinku, wkrótce rozpoczniemy budowę nowoczesnego zakładu w Kołobrzegu. Należymy do nielicznych jeszcze województw w kraju, w których przemysł mleczarski nawet w okresie szczytowych dostaw dysponuje znacznymi rezerwami produkcyjnymi, wyprzedzając rozwój produkcji mleka przynajmniej o kilka lat.

*— W ubiegłym roku, w porównaniu z rokiem 1966 dostawy mleka z gospodarstw chłopskich zmalały o prawie 600 tys l. Jednocześnie w latach 1965—67 spółdzielnie mleczarskie zmniejszyły liczbę punktów skupu mleka z 877 do 777. Sugeruje to wzajemny związek tych dwóch zjawisk. Tu i ówdzie rolnicy jeszcze stwierdzają, że spółdzielnie nie zabezpieczają w pełni odbioru mleka, Niektórzy również wysuwają zarzut, że spółdzielnie, w dążeniu do osiągnięcia toyższych dochodów likwidują część zlewni nierentownych, starają się obniżyć koszty skupu mleka, godząc w ten sposób w interesy hodowców.*

— Na pewno organizacja skupu mleka w naszym województwie nie jest jeszcze doskonała. Pilnie notujemy i rozpatrujemy wszystkie krytyczne głosy w tej sprawie, Wkrótce zarządy spółdzielni wspólnie z rolnikami i gromadzkimi radami narodowymi ponownie dokonają analizy organizacji skupu i w koniecznych przypadkach. wprowadzą usprawnienia. Jednak zarzut, że spółdzielnie starają się za wszelką cenę obniżyć koszty skupu, godząc w ten sposób w interesy dostawców, jest bezpodstawny. Koszty te, w przeliczeniu na litr mleka od lat kształtują się na niezmiennym poziomie. Faktem jest jednak, że w latach 1965—67 liczba zlewni uległa zmniejszeniu. Zostało to spowodowane wprowadzeniem nowych form organizacji skupu. Wieś od dawna domaga się, by zarówno geesy jak i inne przedsiębiorstwa odbierały produkty rolnicze bezpośrednio z zagród chłopskich. Sposób ten na coraz szerszą skalę staramy się stosować w spółdzielczości mleczarskiej. W ubiegłym roku zakłady mieczarskie odbierały mleko już bezpośrednio z 255 obór w pegeerach i w następnych latach odbierać będą w ten sposób z większości gospodarstw **Na** wsi chłopskiej zmniejszyliśmy liczbę stałych zlewni ale zarazem w latach *1965—67 **zwiększyliśmy liczbę tras (zc** 106 do 188), które obsługują bądź wynajęci wozacy, bądź cysterny spółdzielni mleczarskich, zabierając mleko bezpośrednio z zagród rolników. Sposób ten chwalą sobie zwłaszcza rolnicy, posiadający bardziej -owarowe gospodarstwa którzy na dostarczanie mleka do zlewni tracili dużo czasu. Niektórzy, zamieszkali na bardziej oddalonych koloniach, w okresach pilnych robót w polu wstrzymywali dostawy. Z drugiej jednak strony przy stosowaniu nowej formy skupu, w poszczególnych przypadkach rezygnują z dostaw rolnicy, którzy hodują jedną czy dwie kiepskie krowy i mogą sprzedać dziennie zaledwie kilka litrów mleka. W naszym województwie, w którym przeważają gospodarstwa chłopskie o stosunkowo większym obszarze niż w wielu innych rejonach kraju, tego rodzaju przypadki nie powinny jednak stanowić powodu do rezygnacji z nowych forrn skupu. Będziemy je rozwijać i doskonalić. Odbiór mleka bezpośrednio z zagrody powinien zachęcić rolników do intensyfikacji chowu bydła mlecznego. Dodam, że w **rezultacie wprowadzania nowych** form skupu ogólna liczba indywidualnych dostawców mleka w województwie powiększyła się.

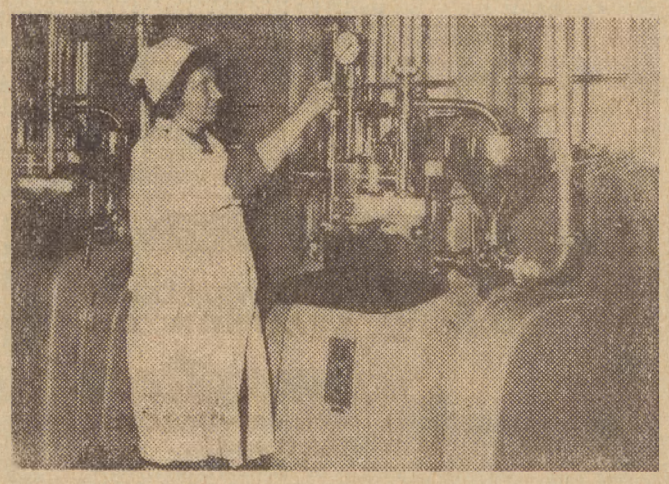
*— Jak w takim razie tłumaczyć zmniejszenie dostaw w roku ubiegłym?*

— W I, II i IV kwartale 1967 roku, w porównaniu z analogicznym okresem w roku 1966, dostawy wzrosły, ale jednocześnie znacznie zmalały w lipcu, sierpniu i wrześniu. Podobnie kształtowały się dostawy z pegeerów. Jak: wiadomo, mieliśmy upalne lato i stan pastwisk w v*ielu rejonach województwa był wręcz zły. Brakowało paszy i mleczność krów się zmniejszyła.

*— Dyrektorzy pegeerów i rolnicy indywidualni przy różnych. okazjach podnoszą problem skupu mleka od krów wolnych od gruźlicy. Stwierdzają się, ze w zakładach mleczarskich mleko to jest mieszane i przetwarzane z mlekiem od krów chorych. Za mleko od krów zdrowych spółdzielnie w sporadycznych "przypadkach płacą wyższą cenę, nie zachęcając tym samym hodowców do zwiększenia troski o polepszenie zdrowotności zwierząt.*

— Walkę z gruźlicą u bydła rolnicy prowadzą nie tylko w interesie konsumentów mleka, ale i w swoim własnym. Zdrowa krowa żyje dłużej, daje więcej mleka, przysparza hodowcy więcej korzyści. Za mleko z obór bezgruźliczych spółdzielnie płacą wyższą cenę, ale pod **warunkiem,** że jest ono wolne od innych szkodliwych bakterii i zanieczyszczeń. Najczęściej zdarza się, że gospodarstwo posiada zdrową oborę, ale na skutek **nie**przestrzegania higieny **udoju** \ przechowywania mleka, **dostarcza** je w standardzie, **nie** upoważuiającym do korzystania z wyższej ceny. Np. w iq66 roku zaświadczenia służby weterynaryjnej o posiadaniu obór wolnych od gruilicy przedstawiło 76 pegeerów, ale mleko w standardzie „A" dostarczało tylko 46. Ogółem ejo kilkudziesięciu zakładów mleczarskich w województwie dostarczano 2,4 min 1 mleka w standardzie „A", co w porównaniu z globalnymi dostawami w wysokości ponad 160 min 1 stanowi niewielką ilość. Jest to zarazem odpowiedź, dlaczego oddzielny przerób mleka od krć w wolnych od gruźlicy jest technicznie niemożliwy. Można będzie rozwiazać ten problem **w** przyszłości, pod warunkiem, że służba rolna i weterynaryjna doprowadzą do odgruźliczenia bydła w całym zapleczu poszczególnych zakładów mleczarsk.ch. Zarówno mleko od krów chorych jak i zdrowych poddawane jest pasteryzacji i sprzedawane konsumeritom bez szkodliwych bakterii. Dodam, że za wypłacane rolnikom dodatki za mleko w standardzie „A" spółdzielnie mleczarskie otrzymują refundację i są zainteresowane, ^y tego mleka było jak najwięcej. Z lepszego mleka produkować wyższej jakości masło, sery i inne przetwory. Ostatnio we wszystkich spółdzielniach mleczarskich postanowiliśmy P°wołać. odpowiedzialnych pracowników, którzy współpracując z dyrektorami pegeerów dopomogą im w odpowiednin instruktażu brygad oborowych. Spodziewamy się że również dzięki temu zwiększą si^; dostawy mleka w standardzie *„A"*.

Rozmawiał!
**J. LESIAK**



*Na zdjęciu •— fragment wytwórni skondensowanego mleka w zakładzie mleczarskim w Słupsku. Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Słupsku skupiła w ub. r. 28,3* ***min l mleka. Prawie 75 proc.*** *tej ilości dostarczyły pefleer**

***Fot. J.*** *Lesiak*

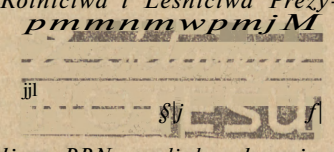
# Pamiętać a spadkobiercach!

*Jeszcze przed paru laty takie pojęcia jak: spadek, dziedziczenie | ojcowizna były w naszym województwie używane dość rzadko. Ale lata mijają i w dokumenlacji prawnej gospodarstw, oprócz pożółkłych aktów nadania przybywa nowych dokumentów. Przybywa również pracy notariuszom, a także i sądom, które coraz częściej orzekać muszą o prawie do spadku, o dziedziczeniu gospodarstw. Powie ktoś: zwykła normalna kolej rzeczy — starzy właściciele umierają, a ich miejsce zajmuje drugie pokolenie. Normalne procesy jak w całym kraju.*

*Chciałbym jednak zwrócić uwagę na dwa, bardzo chyba istotne wnioski. Coraz większa liczba spraw kierowanych do sądów o ustalenie prawa spadkowego dowodzi, że ziemia w woj. koszalińskim jest w coraz większej cenie, że traktowana jest jako majątek, o dziedziczenie którego warto żabiegać! Bardzo wymowny dowód siłuszności i skuteczności naszej polityki rolnej. Równocześnie ^est to ^ardzo dowodne potwierdzenie politycznej stabilizacji mieszkańców koszalińskiej wsi. Wniosek ten jest dla nas tak czymś oczywistym, że brzmi jak slogan. Warto go jednak powtarzać, gdyż stanowi on dobrą odpowiedź tym wszystkun kołom i grupom politycznym na Zachodzie, zwlaszcza w Niemieckiej Republice Federalnej, które ciągle jeszcze bredzą o tymczasowości na s\zego sianu posiadania na Ziemiach Zachodnich i Północnych.*

*Wróćmy jednak do zasadniczego tematu. Jak świat światem, wśród spraw spadkowych, zwłaszcza w porę nie załatwianych, zdarzają się trudne i skomplikowane. Zdarzają się również i błędy. Zwłaszcza wtedy, gdy właściciel gospodarstwa nie załatwił przed śmiercią wszystkich, prawem wymaganych formalności związanych z przekazaniem gospodarstwa spadkobiercom. Bywa, że odpowiednie władze administracyjne, nie chcąc dopuścić do upadku gospodarstwa, po-* ***deimuia określone decuzie za-*** *pominając o prawnych stadkobiercach.*

*Tak właśnie było w przypadku 8-hektarowego gospodarstwa we wsi PARUSZKA paw, Zlotów, należącego do ob. LEOKADII WOJTYCZKO. Po jej śmierci w 1963 roku, mąż wyjechał do Wałbrzycha zostawiając bez opieki siedmioro dzieci. Z wyjątkiem najstarszej córki, która w niedługim czasie wyszła za mąż, pozostałą szóstkę zabrano do Domu Dziecka. Gospodarstwo zostało faktycznie bez opieki, to też dobrze, że jego losem zainteresowały się władze powiatowe. 15 kwietnia 1965 roku Wydział Rolnictwa i Leśnictwa Prezy-*



*dium PRN podjął decyzję o przejęciu gospodarstwa, jako opuszczonego, na własność państwa, a następnie drugą decyzję o sprzedaży ob. Władysławowi Czapli i ob. Weronice Coli. Szkopuł w tym, że decyzja o przejęciu gospodarstwa podjęta została z NARUSZENIEM ODPOWIEDNICH PRZEPISÓW (Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 5 sierpnia 1961 roku w sprawie gospodarstw opuszczonych — Dz. U. nr 39, poz. 198), które w sposób wyraźny stanowią, iż do gospodarstw opuszczonych nie zalicza się tych, których właścicielami są osoby nieletnie, ubezwłasnowolnione lub ograniczone w zdolności do czynności prawnych albo osoby powołane do służby wojskowej, lub odbywające karę pozbawienia wolności. Po prostu — złotowski Wydział Rolnictwa i Leśnictwa nie wziął pod uwagę, że w Domu Dziecka przebywa sześcioro nieletnich dzieci, które są prawnymi spadkobiercami gospodarstwa.*

*W ubiegłym roku ob. Janina Wojtyczko, jako najstarsza z tej szóstki, po opuszczeniu Domu Dziecka, zwróciła się do władz, z żądaniem przywrócenia, własności gospodarstwa, Trzeba przyznać, że sprawę za* ***łatwiano rtnść szubka — bo*** *lipca 1967 roku uchylono* ***poprzednią niesłuszną decyzję*** *— ale nie do końca.*

*Okazuje się bowiem, że do dziś ob. Janina Wojtyczko nie może objąć gospodarstwa, gdyż władze powiatowe nie zrobiły nic, by spowodować opuszczenie gospodarstwa przez ob. Czaplę. Zgłasza on m. in. pretensję o zwrot kosztów remontu zabudowań ale mimo zawartej w Sądzie Powiatowym ugody — nie dotrzymał warunków, próbuje się odwoływać do Sądu Wojewódźkiego itd. itp.*

*Wypada się dziwić obojętności złotowskich władz administracyjnych, które przecież powinny szczególnie troskliwą opieką otoczyć ob. Janinę Wojtyczko i w ten sposób zrehabilitować się wobec niej i jej To-dzeństwa za podjęcie błędnej decyzji.*

*Piszę o tej sprawie tak szczegółowo nie tylko dlatego, by przestrzec odpowiednie władze przed podejmowaniem pochopnych decyzji. Sądzę, te odpowiednie wnioski wyciągną wszyscy ci właściciele gospodarstw, którzy zwlekają z prawnym przekazaniem swego majątku* ***dzieciom,*** *narażając ich tym samym na różne komplikacje.*

*^ Wypada tu jeszcze wspomnieć i o tych spadkobiercach, którzy po śmierci właścicieli gosfpodarstw nie przeprowadzili postępowania spadkowego. Ocenia się że w naszym województwie jest około 3 tys. gospodarstio, których właściciele zmarli, a spadkobiercy nie przeprowadzili postępowania spadkowego. A jest to konieczne, zarówno w przypadku, gdy np. żona właściciela* ***zamierza*** *przekazać gospodarstwo* ***państwu*** *w zamian za rentę, lub* ***któremuś*** *z dzieci na własność,*

*Wydaje się celowym postulowanie, by gromadzkie rady* ***na*** *rodowe,* ***a*** *przede wszystkim wydziałij rolnictwa i leśnictwa prezydiów PRN zwracały* ***na*** *te sprawy znacznie więcej uwagi, spiesząc zainteresowanym z pomocą,* ***a*** *przede wszystkim z dokładną i wyczerpującą* ***informacją.***

***JÓZEF KIEŁB***

## IWFOR^UJtMY RADZIMY ODPOWIADAMY

### UPRAWNIENIA INWALIDÓW, STARCÓW I KOBIET CIĘŻARNYCH

Czytelnik — Koszalin. Od niedawna posiadam uprawnienia inwalidzkie. Słyszałem, że inwalidzi mogą być obsługiwani w sklepach w pierwszej kolejności. Jakie przepisy regulują te sprawy i kto jest uprawniony do zakupów bez obowiązującej kolejności?

Zagadnienie to reguluje pismo okólne nr 10 ministra handlu wewnętrznego z dn. 21. XI. 1962 r. w sprawie należytej obsługi kupujących, zamieszczone w Dzienniku Urzędowym MHW Nr 45, poz. 114 z 1962 r.

Najistotniejsza część w/w pisma ma brzmienie następujące: „W związku z występującymi jeszcze przypadkami nie odpowiedzialnej obsługi przez personel sklepowy inwalidów, kobiet ciężarnych, kobiet z dziećmi na ręku, kalek, starców oraz innych osób o ograniczonej zdolności poruszania się, Ministerstwo Handlu Wewnętrznego podaje, że sprzedawcy obowiązani są do obsługiWania tych osób w pierwszej kolejności i ze szczególną wyrozumiałością. Dla zapewnienia tym osobom odpowiednich warunków przy dokonywaniu zakupów także ze strony innych kupujących, zaleca się umieszczać w sklepach na widocznych miejscach, wywieszki zawiadamiające o prawie tych osób do dokonywania zakupów poza kolejnością", (zet)

### ROZWÓD A MIESZKANIE

J. K. pow. Drawsko. Zona miała przydział na mieszkanie, Meble kupiliśmy wspólnie po zawarciu małżeństwa. Do kogo, w rasie rozwodu i podziału majątku, należeć będzie mieszkanie i meble?

Wskutek rozwodu ustaje wspólność ustawowa. Każdy z małżonków może od tej chwili domagać sie oodziału majątku wspólnego. W tym przypadku meble są majątkiem wspólnym, który podlegałby podziałowi na dwie równe części (wartości).

Prawo do korzystania z mieszkania mają oboje małżonkowie. Uprawnienia tego nie tracą wskutek rozwodu i dlatego żaden z rozwiedzionych małżonków nie może wprowadzić osoby trzeciej do mieszkania lub żądać usunięcia drugiego małżonka ze wspólnego mieszkania.

W razie rozwodu małżonkowie mogą zwrócić się do organu do spraw lokalowych o przydział odrębnego lokalu lub o rozważenie możliwości podziału mieszkania na dwa odrębne lokale. Szczegółowe w tych kwestiach postanowienia zawiera okólnik nr 23 ministra gosnodarki komunalnej z 8 VIII 1960 r. L. 10/0/27/60 w sprawie lokali mieszkalnych rozwiedzionych małżeństw (Dz. Urz. MGK z 30. VIII 1960 r. 1. II poz. 96).

(Pa-b)

### ODZIEŻ ROBOCZA

K. Cz. Rzuszcze pow. Słupsk: Pracodawca dotychczasowy obciążył r.as równowartością odzieży roboczej, aczkolwiek rozwiązanie umowy nastąpiło z zachowaniem przez nas ciągłości pracy (przeniesienie do innego przedsiębiorstwa).

Zgodnie z ogólnymi zasadami w tym zakresie odzież ochronna w razie wcześniejszego ustania zatrudnienia podlega zwrotowi, a w przypadku przedwczesnego, nieuzasadnionego zużycia, pracownik musi zapłacić stosowane odszkodowanie. Szczegółowy tryb rozliczania się z odzieży regulują w zasadzie branżowe przepisy z tej dziedziny (układy zbiorowe pracy). Niektóre z nich mogą przewidywać zatrzymanie odzieży przez pracownika, jeśli sam nie rozwiązał umowy bądź nie rozwiązano jej z jego winy. Prosimy sprawdzić to w swoim przypadku w obowiązującym w dotychczasowym zakładzie pracy o układzie 'zbiorowym (ewentualnie przy pomocy rady zakładowej).

(kam)

### RENTY Z PZU I ZUS

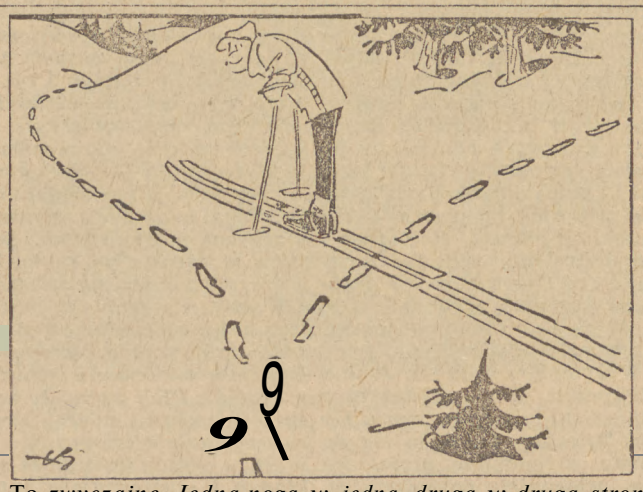
Czytelnik — Białogard: 1) Jestem rolnikiem posiadającym gospodarstwo rolne z zabudowaniami. Obecnie mam 47 lat. Chcąc zapewnie sobie i żonie środki materiałne na starość zawarłem z PZU ubezpieczenie odroczonej renty oszczędnościowej, wpłacając na ten cel odpowiednią kwotę gotówki. Gdy dojdę do określonego wieku będę mógł gospodarstwo swoje przekazać na skarb państwa w zamian za rentę wypłacaną przez ZUS. Czy renta oszczędnościowa z PZU nie zawiesi mi prawa do renty z ZUS?

2) Ojciec mój otrzymuje 885 zł renty za zdane państwu gospodarstwo rolne. Posiadając pewne oszczędności chciałby je wpłacić do PZU, za co otrzymywałby rentę natychmiast płatną, jako dodatek do renty otrzymywanej z ZUS. Ma jednak obawę, że renta zakupiona w PZU wstrzyma wypłatę renty przez ZUS. Proszę o miarodajną odpowiedź na oba poruszone zagadnienia.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami o powszechnym zaopatrzeniu emerytalnym nie uważa się za świadczenia rentowe świadczeń wypłacanych przez różne organizacje z funduszów tworzonych przez zainteresowanych w drodze składek badź w inny sposób (np. z Funduszu Socjalnego Sprzedawców „Ruchu", z Funduszu Socjalnego Rzemiosła, z Funduszu Związków Wyznaniowych itp.), a także świadczeń długoterminowych z tytułu ubezpieczenia osoby zainteresowanej w Państwowym Zakładzie Ubezpieczeń.

Tak więc w Pana przypadku opłacanie świadczeń długoterminowych w PZU celem zapewnienia sobie odroczonej renty oszczędnościowej nie będzie mieć żadnego wpływu na zawieszenie renty z ZUS jaką będzie mógł Pan otrzymywać po przekazaniu gospodarstwa rolnego na skarb państwa.

Sprawa ojca jest odmienna, bowiem już zdał gospodarstwo rolne i już pobierając rentę z ZUS ma zamiar wpłacić swoje oszczędności do PZU celem uzyskania natychmiast wypłacanej drugiej renty. W tej sytuacji należy najpierw porozumieć się z Oddziałem ZUS w Słupsku, przedstawiając dokumenty, iż zdane zostało całe gospodarstwo, a nie jego część. Decyzja w tej sprawie należy do kompetencji ZUS, a ostrożność ta spowodowana jest przypadkami, że rolnik zdaje tylko część gospodarstwa, a po uzyskaniu renty z ZUS sprzedaje pozostałą część, chcąc tą drogą uzyskać dodatkowe zaopatrzenie z PZU. (zet)



To *zwyczajne. Jedna noga w jedną, druga w druga stronę.*
*Rys. HENRY BLANC*

# Niezwykłe dzieje sztandaru

Relację wypadałoby zacząć od opowiedzenia życiorysu bohaterki — JADWIGI NAULEWICZ (Perechoda przed zamążpójściem). Ponieważ należy ona do osób skromnych i nie życzy sobie by ją rozsławiano, zacznijmy od sztandaru.

Tuż po wyzwoleniu Warszawy i słynnej defiladzie styczniowej 1945 r. zwycięskie armie ruszyły na oswobodzanie dalszych części Polski. Na Bydgoszcz ruszyła m. in. grupa operacyjna 1. Samodzielnego Pułku Moździerzy, wchodzącego w skład I Armii WP. W grupie tej były też dwie młode pracownice kancelarii sekcji polityczno-wychowawczej pułku, Lucyna Fijałkowska i kapral, Jadwiga Perechoda. Grupa zatrzymała się w niewielkim folwarczku. Spotkani tam Polacy ucieszyli się na widok polskich mundurów. Wzięli Perechodę na ręce:

— Nasz zarządca zdradzi pani ważną tajemnicę — powiedzieli do niej.

Naulewicz nie pamięta już dziś jego nazwiska. W każdym razie poinformował ją, że przechowywał z narażeniem życia sztandar harcerski. Była to własność V lub VII hufca ZHP w Warszawie. Uszyty z jedwabnej tkaniny zachował się w bardzo dobrym stanie. Wyhaftowane były na nim słowa: Honor i Ojczyzna oraz godło. Wręczając sztandar zarządca powiedział:

— Czekaliśmy wszyscy, by przekazać sztandar w godne ręce.

Kapral Perechoda oddała go dowództwu pułku. Urządzono uroczysty apel. Odczytano listę poległych pod tym sztandarem harcerzy. Wkrótce stał się on znamieniem bojowym 1. SPM. Pod tym sztandarem bili się żołnierze jednostki o wyzwolenie Pomorza, uczestniczyli w przełamywaniu umocnień Wału Pomorskiego, walczyli o Kołobrzeg, zdobywali Alte Oder i dobijali hitlerowców w Berlinie. Sztandaru harcerskiego nie zabrakło również wśród zwycięskich flag, które powiewały triumfalnie nad ruinami stolicy III Rzeszy.

Z relacji Jadwigi Naulewicz wynika,że sztandar Samodzielnego Pułku Moździerzy, nazwanego po walkach o przełamanie Wału Pomorskiego — Pomorskim, znalazł się po zakończeniu działań bojowych wraz z jednostką w Rybniku. Tam rozwiązano pułk. Sztandar wysłano najprawdopodobniej do muzeum wojskowego we Wrocławiu. Miało to być w 1946 r.

— Być może — mówi Jadwiga Naulewicz — obecnie sztandar ten znajduje się w Muzeum Wojska Polskiego w Warszawie.

**Jadwiga Naulewicz wstąpiła do Ludowego Wojska Polskiego w 1942 roku i to aż w Sielcach. Chrzest bojowy przeszła pod Turżyskiem nad Bugiem, choć puik, w którym służyła, walczył crd Sum począwszy. Pod koniec wojny pełniła funkcję oficera artystycznego. Była redaktOTem gazetek ściennych. Z bogatych przeżyć przypomniała epizod, związany ze zdobyciem Kołobrzegu.**

**Wraz z koleżanką Lucyną, Fijałkowską szyły flagi i sztandary narodowe, na zdobycznej maszynie, którą znalazły w opuszczonym domu za miastem. Widziały potem, jak żołnierze zanurzyli te flagi w falach Bałtyku, w czasie zaślubin Polaki z morzem.**

**W październiku ubiegłego roku minęło wiaśnie 15 lat od podjęcia przez Jadwigę Naulewicz pracy w Powiatowej Spółdzielni Pracy Usług Wielobranżowych w Złccieńcu. Jest główną księgową. Posiada medale i odznaczenia bojowe, radzieckie i polskie: „Za wyzwolenie Warszawy", „Za Odrę, Nysę i Bałtyk", „Za zdobycie Berlina", odznakę Grunwaldu XI Klasy, Brązowy Krzyż Zasługi, a także honorową odznakę „Za zasługi w rozwoju woj. koszalińskiego". Od majora Jana Popowicza, który był dowódcą 1, Samodzielnego Pomorskiego Pułku Moździerzy, ma podziękowanie za udział w wyzwalaniu Złotowa, Jastrawią, Nadarzyć, Mirosławca. Drawska i Kołobrzegu. Jadwiga Naulewicz jest obecnie sekretarzem koła ZBoWiD w mieście włókniarzy i ceramików.**

**ROMAN KMIECIK**


PAŃSTWOWE GOSPODARSTWO ROLNE LĄBRSKO, pow. Świdwin ogiasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na remont kapitalny budynku administracyjno-socjalnego. Dokumentacja do wglądu w biurze PGR. Komisyjne otwarcie ofert, złożonych do dnia 3 II 1368 r. nastąpi w dniu 5 II 1968 r., o godz. 10. W przetargu mogą brać udział przedsiębiorstwa państwowe, spółdzielcze i prywatne. Zastrzegamy sobie prawo wyboru oferenta bez podania przyczyn. K-249

OGŁOSZENIA DROBNE

**ZAKŁAD Specjalny „Caritas" — Parchowo unieważnia zgubioną pieczątkę o treści: Nr 5 prowadzący** książkę meldunkową Parchowo. **Gp-198**

OLIMPIADA
od 5—18 lutego
transmisja telewizyjna
Z GRENOBLE

TELEWIZOR
możesz nabyć na bardzo f dogodne raty w sklepach ZURT **i innych**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ł Alga | 14-cal. | zł | 250$ |
| Ą Lazuryt | 17-cal. | „ | 270$ |
| Y Tosca | 17-cal. | „ | 270A |
| Ŷ Fiord | 17-cal. | „ | 270Á |
| v Atol | 19-cal. | „ | 3901 |
| $ Ametyst | 19-cal. | „ | 400V |
| ^Topaz | 21-cal. | „ | 420f |
| / Topaz | 23-cal. | „ | 440 |
| f Opal | 23-cal. | „ | 440 |

ilcsć fal ad 24 d) 30 +
Kredytu udziel flUS
K-14/B-0

**ZAKŁADY Przemysłu Wełnianego „ZJocieniec" w Ziocieńcu zgłaszają zgubienie przepustki stałej, wydanej na nazwisko Czesława Buca. G-200**

**ZGUBIONO pieczątki — lakową i kauczukową o treści: Urzędowy PróboMorca Materiału Siewnego Koszalin nr 33. G-189**

**ZAMIENIĘ pokój, kuchnię, łazienkę w Szklarskiej Porębie, Słowackiego 3, na podobne mieszkanie w Koszalinie lub okolicy. — Cieślik. Gp-191**

**LEKARKA** na stażu poszukuje **pokoju w Słupsku. Zapłaci za trzy miesiące z góry. Oferty:** Redakcja **„Głosu Słupskiego"** pod numerem 135. **Gp-195**

**PRZYJMĘ dwóch uczniów do zawodu malarskiego. Zgłoszenia: Koszalin, Niepodległości 1*1/4. — Wąchalski. Gp-198**

**W STUDIO Nagrań Dźwiękowych na pocztówkach można nagrać melodie wraz z dedykacją. Przyjmuję zamówienia korespondencyjn e. Iwiński, Koszalin, Księżnej Anastazji 5/8, II p. Gp-197**

**POLSKI Związek Motorowy — Ośrodek Szkolenia Motorowego w Koszalinie — zawiadamia, że przyjmuje zapisy na kurs kierowców kat. III plus IV prawa jazdy. Otwarcie kursu w dniu 1 lutego 1968 r., godz. 17, w Ośroriku Szkolenia (Koszalin, ul. Kaszubska 21, tel. 59-Gl. K-230-0**

KORZYSTAJCIE Z OKAZJI1

**Od 15 stycznia do 29 lutego 1968 r.**
wprowadzona ZOSTAŁA
**czasowa 30-procsntowa obniżka cen**
**na wiele wzorów**
obuwia tekstylnego zimowego
w takich grupach jak;
— TATRZANKI **męskie, damskie i dziecięce**
— BOTKI TEKSTYLNE **męskie, damskie i dziecięce**
— KOZACZKI **tekstylne damskie i dziecięce.**
Sklepy Miejskiego Handlu Detalicznego Wojewódzkiej Spółdzielni Spożywców oraz Wojewódzkiego Związku Gminnych Spółdzielni udzielają przy zakupach 30 proc. obniżki cen.
*KUPUJCIE PO OBNIŻONYCH CENACH!*
DYREKCJA WOJ. PRZEDSIĘBIORSTWA HANDLU OBUWIEM W SŁUPSKU
**K-241-0**

WOJEWÓDZKI ZWIĄZEK GMINNYCH SPÓŁDZIELNI „SAMOPOMOC CHŁOPSKA" W KOSZALINIE, UL. MONIUSZKI 15, ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na budowę 3 pawilonów wczasowo-mieszkalnych, w naszym Domu Wczasów Rodzinnych w Dąbkach koło Darłowa, pow. Sławno. Projektowane pawilony mają kubaturę 1.100 m³ i pow. zabudowy 177 m² i dwie kondygnacje.

| | |
|---|---|
| Przewidywana wartość robót ogólno-budcwlanych | 1.600.000 |
| „ „ „ instalacyjno-sanitarnych i wodno-kanalizacyjnych | 320.000 |
| „ „ ^ elektrycznych | 130.000 |
| **ogółem** | **2.050.000** |

W przetargu mogą brać udział przedsiębiorstwa państwowe, spółdzielcze i prywatne. Termin składania ofert ustala się na dzień 12 lutego 1968 r. Komisyjne otwarcie ofert nastąpi w dniu 19 lutego 1968 r., o godz. 10 w gmachu WZGS przy ul. Moniuszki 15. Pełna dokumentacja projektowo-kosztorysowa znajduje się do wglądu w Dziale Kadr i Szkolenia, pokój nr 12. Zastrzega się prawo wyboru oferenta bez podania przyczyn.
Uwaga: Możemy przeznaczyć jeden pawilon na potrzeby socjalne (50 miejsc) na okres 2—3 lat dla wykonawcy, który przyjmie wszystkie roboty objęte niniejszym przetargiem. Dom Wczasów Rodzinnych w Dąbkach znajduje się nad samym morzem z dobrze zorganizowaną stołówką, świetlicą itp. Bliższych informacji udzielamy telefonicznie — dzwonić Koszalin 30-61 wewnętrzny 18. K-187

STOCZNIA „JUSTKA" W USTCE zatrudni natychmiast INŻYNIERÓW i TECHNIKÓW o specjalnościach technicznych oraz KIEROWNIKA DZIAŁU FINANSOWEGO — wymagane wykształcenie wyższe lub średnie ekonomiczne, pełna znajomość zagadnień związanych z finansowaniem i kredytowaniem przedsiębiorstw przemysłowych oraz odpowiednia w tym kierunku praktyka. Wynagrodzenie i sprawy mieszkaniowe do omówienia na miejscu. Oferty prosimy kierować do Wydziału Osobowego i Szkolenia Zawodowego tel. 364, wewn. 25. K-246-0

FABRYKA CUKRÓW „POMORZANKA" W SŁUPSKU zatrudni PRACOWNIKA DO DZIAŁU INWESTYCJI. Pożądane wykształcenie średnie techniczne budowlane lub instalacyjne. Warunki do omówienia na miejscu. K-247-0

TECHNIKUM ROLNICZE W ZŁOTOWIE zaangażuje KIEROWNIKA GOSPODARSTWA i ZASTĘPCĘ na warunkach Zbiorowego układu pracy. Wymagane kwalifikacje, staż pracy i wiek średni. K-243

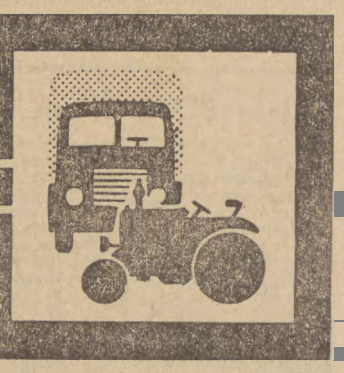
SIANOWSKIE ZAKŁADY PRZEMYSŁU ZAPAŁCZANEGO W SIANOWIE zatrudnią natychmiast REWIDENTA ZAKŁADOWEGO. Wymagane wykształcenie wyższe ekonomiczne oraz 5-letni staż pracy w księgowości lub wykształcenie średnie ogólne lub ekonomiczne i 10-letni staż pracy w księgowości oraz DWÓCH TECHNIKÓW TECHNOLOGÓW DREWNA i DWÓCH TECHNIKÓW MECHANIKÓW. Warunki pracy i płacy do omówienia na miejscu w Dyrekcji Zakładów. K-231-0

MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI KOMUNALNEJ W ŚWIDWINIE zatrudni natychmiast ZASTĘPCĘ DYREKTORA DO SPRAW TECHNICZNYCH. Wymagane wykształcenie wyższe lub średnie techniczne z długoletnią praktyką. Warunki płacy do uzgodnienia w biurze przedsiębiorstwa. K-242

PRZEDSIĘBIORSTWO SPRZĘTOWO-TRANSPORTOWE BUDOWNICTWA ROLNICZEGO W KOSZALINIE, ULICA MORSKA 49, zatrudni natychmiast OPERATORÓW następujących maszyn: spycharki S-100, dźwigów star 6x6. październik, wars i ZB-20, KM-251, koparki białoruś. K-243-0

CRS „SAMOPOMOC CHŁOPSKA" WYDZIAŁ LUSTRACJI W KOSZALINIE, UL. MONIUSZKI 15, tel. 56-33 zatrudni natychmiast TRZECH KANDYDATÓW DO PRACY W LUSTRACJI. Wymagane wykształcenie wyższe lub średnie ekonomiczne, dwuletni staż pracy i uregulowany stosunek do służby wojskowej. Przed przystąpieniem do samodzielnej pracy kandydat odbywa praktykę lustracyjną oraz dwa kursy centralne, trzymiesięczny i dwumiesięczny. Wynagrodzenie podstawowe w okresie praktyki i szkolenia do 2.600 zł, po otrzymaniu uprawnień lustracyjnych do 4.200 zł. Najchętniej widziani są kandydaci z pionu CRS. Zgłoszenia pisemne lub osobiste należy kierować pod ww adresem. K-244-0

UtATWIA ZAPŁON WSZELKICH SILNIKÓW SPALINOWYCH
Samostart
MIESZANKA PŁYNNO-GAZOWA W POSTACI AEROSOLU.
DO NABYCIA W SKHtADNICACH MASZYN ROLNICZYCH PZCS i CPN



K-15/B-0

PRZED DNIEM HANDLOWCA

## Wśród **farb**

*Od roku 1952 WŁADYSŁAW RAŹNIAK nieprzerwanie pracuje w sklepie. Początkowo słupszczanic spotykali go za ladą stoiska konfekcyjnego. Obcenie od czterech lat kieruje sklepem branży chemicznej w domu towarowym MHD. Przez siedemnaście lat swej nienagannej pracy zawsze wykonywał plany sprzedaży.*

*Władysław Raźniak znany jest także jako aktywny działacz społeczny. W przedsiębiorstwie spra,wuje funkcję sekretarza organizacji partyjnej, w Sądzie Powiatowym — ławnika.*

*Wśród wyróżnień, dyplomów i odznaczeń posiada Brązowy Krzyż Zasługi oraz Medal 10-lecia PRL.*

Fot. A. Maślankiewicz

## Dla sportowoów

*Panią EUGENIĘ KINOWĄ znają niemal wszyscy sportowcy oraz działacze sportowi Slupska. W sklepie przy ul. Wojska Polskiego kupuje się piłki^ stroje sportowe, sanki i łyżwy Kierowniczka tego sklepu, a*

*nasza rozmówczyni stwierdza, że od dziecka wychowywała się w sklepie. Można więc przyjąć, że od tego czasu związana jest z handlem. Jednak tak na serio pracuje w MHD Artykułami Przemysłowymi Od 15 lat. Z tego trzynaście lat spędziła za ladą sklepu z artykułami sportowymi i turystycznymi.*

*(am)*

*Fot. A. Maślankiewicz*

*Codzienne sprawy*

# Czarne krowy

W hodowli powiatu słupskiego dominuje czarna krowa. Onegdaj był bardzo popuiarny taki wierszyk o czarnej krowie, która miała kropki bordo. Obecnie nie tylko wierszyk, ale także krowy w powiecie słupskim tracą na popularności. Ten nieco żartobliwy ton wcale nie znaczy, że temat jest mało poważny. Przeciwnie, w hodowli krów jest wiele bardzo kłopotliwych problemów.

Od pewnego czasu w hodowli krów obserwuje się zjawisko stagnacji. Na przykład w roku 1961 na każde 100 hektarów użytków rolnych w powiecie przypadało 2G,9 sztuk bydła. W roku 1986 liczba ta zmniejszyła **się** już do 26,5 sztuk. W roku ubiegłym nastąpił dalszy spadek.

Te dane dotyczą oczywiście gospodarki indywidualnej. Tych samych gospodarstw, w których w **ostat**nich latach wzrosła hodowla bydła rzeźnego. Dlaczego nie krów?

Wiadomo, że w gospodarce, a szczególnie w rolnictwie ważną rolę odgrywają bodźce. Tymczasem rolnicy powiatu słupskiego narzekają na ich brak. No bo źle, ich zdaniem, zlokalizowany punkt skupu mleka, czy niewłaściwa klasyfikacja — nie sprzyjają wzrostowi hodowli. Ale czy tylko to jest hamulcem? Przyczyn jest znacznie więcej i niektóre można w sposób dosyć prosty zlikwidować.

W gospodarstwach starych rolników było kiedyś po pięć krów. Teraz, aby sobie ulżyć, staruszkowie zlikwidowali dwie. Dlaczego? Po prostu nie mają mechanicznej dojarki. Nie ma w sprzedaży! A ręce, spracowane przez lata, już nie nadążają.

Zdaniem starych rolników, likwidacja jest jedynym wyjściem z sytuaeji. Tymczasem dla gospodarki powiatu jest to duży cios. W roku bieżącym zakłada się, że pogłowie krów w gospodarce całkowitej powiatu wzrośnie o 5 procent. Czyż więc także są możliwości wzrostu w gospodarstwach chłopskich? Według obliczeń, obecnie w tych gospodarstwach jest około 6 tys. wolnych stanowisk dla bydła. Ale niestety, w parze z tymi rezerwami nie idą możliwości zwiększenia bazy paszow'ej. W wielu gromadach mało jest siana. Nie nawożone pastwiska są mało wydajne. Na przykład taka sytuacja panuje w typowo hodowlanym rejonie Smołdzina i Gardna. W Pobłociu natomiast, gdzie przeprowadzono inwestycje melioracyjne i zagospodarowano łąki, obsada bydła wzrosła do 74 sztuk na 100 hektarów.

Słowem, w gąszczu hodowlanych problemów powiatu słupskiego na czoło wysuwa się zapewnienie bazy paszowej. To jest właśnie podstawowy warunek wzrostu hodowli bydła, a w tym także krów. Na najbliższej sesji PRN niewątpliwie taki kierunek rolniczego „natarcia" wyznaczą radni oraz władze powiatowe.

AKM

## W REPORTERSKIM fi HM

**WIECZÓR ROZRYWEK UMYSŁOWYCH W KAWIARNI PDK**

**W niedzielę w kawiarni Powiatowego Domu Kwi'tury odbędzie się kolejny wieczór rozrywek umysłowych, przygotowany przez członków Słupskiego Klubu Szaradzistów.**

**W przerwach pomiędzy konkursami (dla szczęśliwych wybrańców k->u przewidziano nagrody) uczestnicy wieczoru bećlą mogli poifcańczyć przy dwiekach muzyki mechanicznej.**

**Początek o godzinie 18. Wstęp za okazaniem legitymacji członkowskiej klubów, zespołów i sekcji działających przy PDK. (buk}**

**ZEBRANIE CZARNYCH — ODŁOŻONE**

**Przewidziane na dzień 26 stycznia br. walne zebranie sprawozdawczo-wyborcze Czarnych zostało przełożone na 15 lutego br. Odbędzie się ono w sali Domu Kolejarza w pierwszym terminie o godz. 18, a w drugim — o godzinie 18.30. Na zebraniu dokona się cceny dotychczasowej pracy klubu i wybierze nowy zarząd.**

## Kobiecy klub
## **mija** poradnictwo

Klub ZMiP LK im. M. Curie-Skłodowskiej (dawniej zwany „Elka") zmienił — jak już informowaliśmy — swą siedzibę, Mieści się on przy ul. Wojska Polskiego już nie pod nr 54 ale pod nr 2.

Po remoncie — a więc z początkiem lutego — w klubie rozwinie się poradnictwo. Do tej pory w klubie była czynna Poradnia Prawna. Czynna jest ona v/ poniedziałki od godz. 16. Największą aktywność w udzielaniu porad wykazały dotychczas: mgr Anna Łoś i mgr Maria Fiderer. Prawniczki z LK nie tylko bezinteresownie udzielają porad, ale także redagują swym petentkom różne pisma w sprawie pracy, renty, zapomogi oraz pozwy aiimentacyjne i rozwodowe do sadu.

W nowym lokalu Zarząd MiP LK ma zamiar uruchomić także Poradnię Społeczną. Porad będą udzielać psycholog i pedagodzy. Jaki będzie ich zakres? Na pewno sprawy związane z psychologią dziecka, jego wychowaniem.

Jeśli chodzi o kulturalną działalność klubu — planuje się spotkania autorskie, koncerty uczniów Szkoły Muzycznej, pogadanki lekarzy, nauczycieli itp. (ex)

DZWONI TELEFON 54-66

## Trudności liiats i>iy

**— Filatelistyka to moje hobby — powiedziała nam czytelniczka — Janina H. — Zbieram emisje z zakresu myślistwa i przyrody. Z przykrością muszę stwierdzić, iż dla powiększenia zbioru muszę od pewnego czasu korzystać z wyjazdu do Koszalina. Słupski sklep „Filatelistyka" jes-t bowiem słabo zaopatrzony. Tymczasem w tycn dniach w mieście wojewódzikim nabyłam piękne znaczki z Kuby, Mongolii, Węgier i innych krajów.**

# Jeszcze w tym **roku** rozpoczęcie budowy
## oczyszczalni ścieków

Już od paru lat miasto czyni starania o budowę oczyszczalni ścieków. Kompletna dokumentacja techniczna tego obiektu była już gotowa w ubiegłym roku. Ponieważ ceny niektórych materiałów przewidzianych do budowy uległy zmianie — dokumentację przekazano do ponownego zatwierdzenia.

Jak się dowiadujemy od dyrektora Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji - Wacława Kasprzyka - budowę oczyszczalni rozpocznie w bieżącym roku sopocki Odcinek Przedsiębiorstwa Geologicznego „Hydrobudowa" z Poznania. Czas trwania budowy I etapu tej inwestycji oblicza się na 4 lata. Koszt — 60 min zł.

Należy dodaćjże w znacznym procencie pokryją je te zakiady produkcyjne ,które do sieci miejskiej odprowadzają (lub będą odprowadzały) najwięcej nieczystości. Są to: Fabryka Obuwia, SZSO, Zakłady Mięsne, Komunalne Przedsiębiorstwo Napraw Autobusów i inne.

Co będzie ze ściekami Zakładu Ziemniaczanego czyli Krochmalni? Sprawa ta omawiana jest od dziesięciu — nie to nie pomyłka — lat! Chodzi bowiem o to, że ścieki Krochmalni nadają się do rolniczego wykorzystania. Rozejrzano się za odbiorcą. Wybór padł na Stację Hodowli Ziemniaka w Jezierzycach. Kandydatura jest bezkonkurencyjna ze względu na bliskość Jezierzyc (duże oddalenie zwiększa koszt inwestycji). SHZ wyraziła zgodę — nie otrzymano jednak poparcia władz wojewódzkich — i sprawa jak dotąd jest nieaktualna. A Krochmalnia ma tylko w perspektywie możliwość mechanicznego podczyszczania ścieków w obrębie zakładu. Oczyszczanie technologiczne — podobnie jak dziesięć lat temu — znajduje się w fazie propozycji. Tymczasem zaś zalewane nieczystościami łąki za Krochmałnią wydzielają latem trudny do zniesienia odór.

Wróćmy jednak do inwestycji miejskich. Drugie ważne zadanie — to stacja pomp. Miasto posiada kilka ujęć wody. Jedno z nich (notabene najbardziej wydajne) podłączone jest do ogólnomiejskiej sieci wodociągowej prowizorycznie. Ponadto nie jest wyposażone w urządzenie prądotwórcze, któro można uruchomić w razie braku dopływu energii elektrycznej. Gdy doprowadzenie prądu jest przerwane — uruchomienie pomp łączy się z dużymi trudnościami.

Dlatego też oprócz budowy centralnej stacji pomp, przewiduje się wykonanie agregatu prądotwórczego. Także zbiorników wyrównawczych i stacji t. zw. uzdatniania wody do picia wraz z magistralą przesyłową. Ta ostatnia jest niezmiernie ważnym elementem składowym inwestycji. Przekroje rur wodoeiągowych — zainstalowanych kilkarisiesiąt lat temu, są o połowę za małe.

Tak więc w przyszłym roku, równolegle ze stacją pomp, rozpocznie się budowę głównej magistrali wodociągowej.Głównym jej zadaniem będzie dostawa wody do nowych dzielnic; mieszkaniowej i przemysłowo-składowej na Zatorzu.

(H. M.)

DZIS KONCERTUJĄ:

## J. Godziszewski
## J. Wiłkomirski

Dziś kolejny koncert KOS. W programie usłyszymy utwory francuskich impresjonistów i szkice symfoniczne C. A. Debussy'ego, Koncert fortepianowy na 1. rękę — M. Itavela i paradę Satiego. Solistą będzie laureat VI Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego, znany naszej publiczności z Festiwalu Polskiej Planistyki — Jerzy Godziszewski. Orkiestrą dyryguje gościnnie dyrektor Szczecińskiej Filharmonii — Józef Wiłkomirski.

Początek koncertu, organikowanego jak zwykle w sali BTD, — godz. 13.15.

## iydpOU'ą^±ju REDAKCJIi

W. S. z Kobylnicy i Teresa G. ze Słupska. Bliższych informacji udzielić może inspektorat Oświaty w Słupsku.

Krzysztof S. z Ustki. Wiersz nie nadaje się do publikacji.

## #11ADIO

**PROGRAM I**
**1322 m oraz UKF 8£,^7 MHz**

**na dzień 25 bm. (czwartek)**

**Wiad.: 5.00, 5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 15.00, 17.55, 20.00. 23.00, 24.00 1.00, 2 00, 2.55.**

**5.06 Rozm. rolnicze. 5.26 Muzyka. 5.50 Gimnastyka. 6.10 Muzyka. 7.05 Muzyka 1 aktualność:. 7.30 Piosenka dnia. 7.45 Bięisitna sztafeta. 8.15 Kapela Dzierżanowskiego. 8.49 „Jaki byłeś, młody człowieku?". 9.00 Dia kl. III i IV „Wesoła lekcja". 9.20 Dawna muzyka baletowa. 10.00 „Spadkobierca" — M. Drynskiego. 10.20 Z optretek, musicali i filmów. 11.00 Dia łd. X: „Warszawianka". ii.3C Koncert solistów. 12 10 Zespoły regionalne. 13.00 Dla kl. III: „Tam, gdzie zwierzęta nie boją się człowieka". 13.30 Felieton muzyczny. 14.00 „Oby dniem wskrzeszenia był" — J krzysztonia. 14.30 Z muzyki skandynawskiej. 15.05 Z życia Żw. Radz. 15.25 Zespoły amatorskie. 16.00—19.00 Popołudnie z młodością. 15.45 Kurs jęz. franc. 19.00 Z księgarskiej lady. 19.10 Dudzie i kontynenty. 19.30 Nowe płyty. 20.30—2^'.:0 Wieczór literacKo-muzyczny programu III — „1 NIECH WAM" SIĘ W NOCY PRZYŚNI". 23.15 Z twórczości W. A. Mozarta. O.lo Frogram nocny z Bydgoszczy.**

**PROGRAM II**
**367 m oraz UKF 69,92 MHz**

**na dzień 25 bm. (czwartek)**

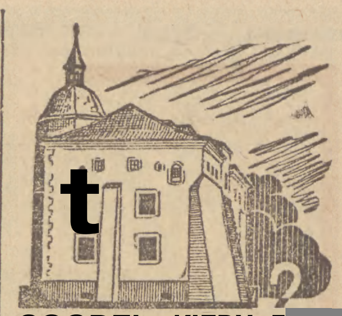
**Wiad.: 5.00, 5.30. 6.30, 7.30, 8.30, 10.00, 12.06. 16.00. 19.00, 23.50.**

**5.36 Muzyka. 6.20 Gimnastyka. 6.40 Skrzynka PCK. 7.00 Muzyka. 7.45 Piosenka dnia. 7.49 Melodie na dzień dobry. 8.15 Kurs jęz. franc. 8.35 „Portrety" — „33 lata". 8.55 Mozaika melodii 1 piosenek. 9.40 Reportaż literacki. 10.05 Koncert. 10.50 „Dzień puszczyka". 11.10 Postęp w gospodarstwie domowym. 11.20 Koncert życzeń. 12.25 Muzyka rozr. 13.15 Śpiewa wiedeński chór chłopięcy. 13.30 Książki, które na was czekają. 14 00 Muzyka symf. 14.25 Reportaż. 14.45 Błękitna sztafeta. 15.00 Gra orkiestra włościańska. 15.30 Dla dzieci starszych — „Uczymy się recytować". 16.05 Public, między-* narodowa. 16.15—18.45 W Warszawie i na Mazowszu. 18.50 Umw. Rad. — „Z dziejów powstania styczniowego". 19.05 Muzyka i aktualności. 19.30 Audycja dokum. 20.00 Opery w przekroju — K. Kurpiński: „Leśniczy z Puszczy Kozienickiej". 21.0o Z kraju i ze świata. 21.27 Kronika sportowa. 21.40 Muzyka rozr. i taneczna. 22.10 Nowości literatury światowej.**

**PROGRAM in**
**na UKF 66,17 MHz W godz. 19—24**

**na dzień 25 bm. (czwartek)**

**19.00 Czytamy pamiętniki — A. Wertyński. 19.15 TyJko po rosyjsku. 19.28 M. Ravel: Rapsodia hiszpańska. 19.45 Podobno są podobne — A. German i C. Francis. 20.00 Reportaż. 20.15 Pod szafirową igłą. 20.40 Albośmy to jacy tacy. 20.55 Podobno są podobne — G. Lemaire i M. Mathieu. 21.10 W starych nutach babuni. 21.50 Opera tygodnia. 22.00 "Fakty dnia. 22.07 Gwiazda siedmiu wieczorów. 22.15 Jedenasty odcinek „Potopu". 22.45 Jazz. 23.00 Muzyka nocą. 23,50 Na dobranoc.**



COGDZie KIEDY

25 CZWARTEK
Pawła

## TELEFONY

**97 — MC.**
**98 — Straż Pożarna.**
**99 — Pogotowie Ratunkowe,**

**TAXI**

**51-37 — ul. Grodzka.**
**39-09 — ul. Starzyńskiego.**
**38-24 — plac Dworcowy.**

## iIYZURY

**Dyżuruje apteka nr 31 przy aL Wojska Polskiego 9, tel. 28-93.**

## WYSTAWY

**MUZEUM POMORZA ŚRODKOWEGO — Zamek Książąt Pomorskich — czynne od godz. 10 do 16.**
**KLUB „EMPIK" przy ul. Zamenhofa — Wystawa barwnych reprodukcji pt. „Cejlon".**

## Qciruа

**MILENIUM — Waleczni przeciw rzymskim legionom (franc., od lat 14).**
**Seanse o godz. 16, 18.15 i 20.30.**
**POLONIA — Czterej pancerni i pies — Iii s. (poiski, od lat 7).**
**Seanse o godz. 14 i 16.15.**
**Dama z tramwaju (CSRS, od lat 14) — panoramiczny.**
**Seanse o godz. 18.30 i 20.45.**
**GWARDIA — Wikingowie (USA, od lat 14) — panoramiczny.**
**Seanse o godz. 17.30 i 20.**

**USTKA**

**DELFIN — Czterej pancerni i pies — II seria (polski, od lat 7).**
**Kopciuszek w potrzasku (francuski, od lat 16).**

**GŁÓWCZYCE**

**STOLICA — Pod słońcem Indii (h nduski, od lat 12).**
**Seans o godz. 20.30.**

## iiOSZALIIM

**na falach średnich 188,2 i 202,2 m oraz UKF C9,92 MHz**

**PROGRAM**
**na dzień 25 bm. (czwartek)**

**7.00 Ekspres poranny. 17.00 Przegląd aktualności Wybrzeża. 17.15 Piosenka dnia i komunikaty. 17.25 Muzyka i reklama. 17.30 „Przed Dniem Handlowca" — rozmowa z prezesem WZGS w Koszalinie Bolesławem Bielankiewiczem. 18.00 Z cyklu: „Pilnie poszukiwane" — aud. Cz. Czechowicz pt. „Skórzane Miastko". 18.10 Z nagrań dawnej muzyki polskiej. 18.30 Audycja dla ludności ukraińskiej.**

## {pilMWSŁM

**na dzień 25 bm. (czwartek)**

**16.5o Program dnia.**
**16.55 Wiadomości.**
**17.00 Dla młodych widzów — „Ekran z bratkiem" — m. in. „Malowane na szkie".**
**17.30 Teatr Młodego Widza — K. Scłonowicz-Olbrychska i B. Tylicka: „Anioł Gabriel z Paryża".**
**18.00 Nad Odrą i Bałtykiem.**
**18.30 „Delhi na gorąco" — film Tele-AR z cyklu: „Z kamerą po świecie".**
**18.45 Portret artysty — Bolesław Szabelski — program muzyczny.**
**19.20 Dobranoc.**
**19.30 Dziennik.**
**20.00 Teatr Kobra — „Spokojna noc".**
**Po teatrze około:**
**21.30 Mistrzostwa Europy w jeździe figurowej na lodzie. Sprawozdanie z Vestetas.**
**Po sprawozdaniu około:**
**22.00 Refleksje.**
**22.30 Dziennik.**
**22.45 Program na jutro.**

## Z REDAKCYJNEJ POCZTY

BRAK ZIEMNIAKÓW

9 bm. zamieściliśmy notatkę w której poinformowaliśmy Rejonową Spółdzielnię Ogrodniczą o braku w sprzedaży ziemniaków. Zarząd RSO przeprowadził dochodzenie w tej sprawie i nadesłał do redakcji pismo, w którym m. in. wyjaśnia:.

„Zamówienia na ziemniaki przez sklepowych złożono lecz nie dowieziono ich z powodu trudności transportowych. Wydaliśmy już ostre polecenie r*ealizowania zamówień każdego dnia oraz dbania o pełne zaopatrzenie sklepów w owoce i warzywa, będące w tym okresie w obrocie towarowym. Za wiedzionych klientów bardzo przepraszamy".

DRZWI WMONTOWANE

Dyrekcja Słupskich Zakładów Sprzętu Okrętowego poinformowała nas, że zniszczone drzwi do domu zakładowego, o których pisaliśmy w informacji „Załosne sprawy" — już zostały zastąpione nowymi.

**ADM NR 2 WYJAŚNIA**

Na temat nie sprzątanej od pół roku klatki schodowej przj ul. Morcinka nr 1 i 2 — pisaliśmy na podstawie skargi lokatorów. Z listu adeemu, nadesłanego do redakcji dowiadujemy się, że:

„Dozorczyni bloków wywiązuje się w pracy dostatecznie. Cóż z tego, kiedy sami lokatorzy przyczyniają się do nieestetycznego wyglądu swoich posesji. Poodbijane tynki powybijane szyby, a nawet barierki na schodach powyrywane z muru — oto dzieło zniszczenia przez tamtejsze dzieci. Niestety, takich śladów żniszczenia nie wymiecie sprzątaczka".

**ZAPAŁKI** —
NIEBEZPIECZNE
ZABAWY —
ZWRdć UW&0Ę
NA DZIECI

**„Głos Słupski" — mutacja „Głosu Koszalińskiego" w Koszalinie — organu KW PZPR, Wydawnictwo Prasowe „Głos Koszaliński" RSW „Prasa". Koszalin.**
**Redaguje Kolegium Redakcyjne, Koszalin, ul. Alfreda Lampego 20. Telefon Redakcji w Koszalinie: centrala 62-61 do 65.**
**„Głos Słupski", Słupsk, pl. Zwycięstwa 2, I piętro. Telefony: sekretariat (łączy z kierownikiem) — 61-95; dział ogło S7eń — 51-95: redakcja — 54-66.**
**Wpłaty na prenumeratę (miesięczna — 13 zł, kwartalna — 39 zł, półroczna — 78 zł, roczna — 156 zł) przyjmuia urzędy pocztowe, listonosze -raz Oddział ..Ruch".**
**Tłoczono KZGraf., Koszalin, ul. Alfreda Lampego 18.**

*Mięsopusty, zapusty.*
*Nie chcą państwo kapusty,*
*Wolą^ sarny, jelenie*
*I żubrowe pieczenie.*
*Mięsopusty, zapusty.*
*Nie chcą panie kapusty;*
*Pięknie za stołem siejią*
*Kuropatwy jeść będą.*
*A kuropatwy zjadszy*
*Do taneczka powstawszy,*
*Po tańcu w małmazyją*
*I tak sobie podpiją...*

MIĘSOPUST, zapust — to nasz rodzimy odpowiednik włoskiego „carnavale" — czyli karnawału. W wiekach średnich sposobiono się w tym okresie do wielkiego postu. W obszerniejszym tego słowa znaczeniu karnawał to okres zabaw od Nowego Roku lub Trzech Króli do tzw, środy popielcowej. Obecnie kiedy karnawał nie jest „przygotowaniem" do wielkiego postu, a po prostu zi-

mowym okresem zabaw, te ograniczające go daty nie są przestrzegane.

*„BACHUSY"...*

*Europejski mięsopust — karnawał, nawiązuje do tradycji rzymskich bachanaliów czy saturnaliów. Na dowód tego rodowodu można przytoczyć m. in. fakt, że w Krakowskiem spotykamy jeszcze w XIX w. nazwę „bachusy" na określenie zabaw karnawałowych.*

*...I „BACCHANALIA"*

*Bacchanalia były to orgiastyczne obchody kultu Dionizosa (Bacchosa). Ustanowione zostały jeszcze w Wielkiej Grecji, przeniesione następnie do Etrurii, przedostały się z kolei do Rzymu.*

*Początkowo były to uroczystości nocne, obchodzone wyłącznie przez kobiety, trzy razy do roku. Później odbywały się co 5 miesięcy, przy udziale również mężczyzn. W ścisłej tajemnicy zbierano się nocą w gaju Stimuli w pobliżu Rzymu, przy ujściu Tybru i w Ostii. Stopniowo zaczęły dominować w uroczystościach rozpusta i wyuzdane orgie, co spowodowało w r. 186 p.n.e wielki proces, który objął ponad 7 tys, osób, z których wiele skazano na śmierć. W czasie śledztwa ujawniono nie tylko przestępstwa natury seksualnej, alc morderstioa, otrucia, fałszerstwa a nawet spisek polityczny. Senat zabronił odtąd obchodzenia Bacchanalii,*

*Na szczęście tego typu obyczaje do naszych czasów nie dotrwały.*

**„KUSE DNI"**

Wróćmy więc lepiej do naszej rodzimej tradycji. W dawnej Polsce zapusty, zwane też „kusymi dniami" obchodzono, urządzając po wsiach kuligi, po dworach i zamkach uczty, kończące sie o północy podaniem „maślanej kolacji" — postnej, z nabiałem i śledziami. Podobno znany do dziś wśród dzieci okrzyk „Z drogi śledzie, bo pan jedzie", wywodzi sie właśnie z maślanej kolacji.

**COMBER**

Po *miastach, w pierwszy czwartek postu, przekupki urządzały zabawę uliczną zwaną „comber". Np. w Krakowie:*

*„...przekupki sprawiały sobie ochotę, najęły muzykantów, naznosiły różnego jadła i trunków i w środku rynku, na ulicy, choćby po największym błocie, taïi cowały i kogo tylko z mężczyzn mogły złapać, ciągnęły do tańca".*

*Niechętni zabawie musieli się od udziału w niej wykupić.*

*Radomska odmiana tego obyczaju polega na tym, że kobiety stroją w karczmie lalkę słomianą, wyobrażającą Mięsopust, chodzą z nią po domach i zmuszają panny i mężatki do okupu. W Poznańskiem „cumber" to zabawa urządzana przez dziewczęta parobkom. Z kolei na Śląsku comber jest karnawałowym przyjęciem dla kucharek.*

*Oto „Dziady", obyczaj UJznawiany rokrocznie w ostatni dzień karnawału w najstarszej wsi polskiej — Babicach pod Krakowem, legitymujących się 800-letnią historią.*
*Rozśpiewana młodzież chodzi od chaty do chaty, zbierając pączki i faworki.*

*W Krakowie, na początku XIX w. dorobiono do tego obyczaju podanie o burmistrzu-ókrutniku o tym nazwisku, który zmarł w zapusty.*

KARNAWAŁ
Z NAPOLEONEM
I PANIĄ WALEWSKĄ

Karnawał reku 1307 Warszawa obchodziła z Napoleonem.

Jak pisze St. Szenic w „Larum na traktach Warszawy":

*„Podobno było wyraźnym życzeniem Napoleona, aby podczas jego pobytu w Warszawie zabawy nie ustawały. Ze wspaniałymi przyjęciami wystąpili książę Benwenutu Talleyrand, minister spraw zagranicznych Napoleona oraz obydwaj jego szwagrowie: Wielki Książę Bergski i książę Borghese. Bal u Talleyranda był wspaniały i bardzo wytworny.*

*Napoleon, dla którego w każdej sali do tańców przeznaczonej, ustawione było krzesło pod baldachimem,, niebawem upiększył sobie tron improwizowany, zaprosił do tańca piękną panią Walewską i „z powszechnym zadziwieniem kontredansa z nią tańczył: bal ten dla dobrego humoru i szczególnego sposobu tańczenia wojownika był nader wesoły".*

Były to początki romansu cesarza z jego „polską małżonką".

*I najmłodsi mają swoje zabawy karnawałowe.*

*Zdjęcia: O. Pelczarowa, J. Łatkowski*

**SPORT® SPORT • SPORT • SPORT**

# Ostatnie dni Plebiscyty redakcji „Stosu"

**Już** tylko pięć dni pozostało do głosowania w Konkursie-Plebiscycie „Głosu Koszalińskiego" na 10 najlepszych sportowców województwa w 1967 roku. Od dnia dzisiejszego będziemy już codziennie zamieszczać kupony konkursowe. Ostatni zamieścimy w poniedziałkowym numerze gazety, tj. 29 **bm.**

Wczoraj poczta redakcyjna dostarczyła nam nową porcję kuponów. Komisja konkursowa w składzie: red. **Stanisław Figiel** („Głos Koszaliński") red, **Janusz Sternowski** (Polskie Radio Koszalin) oraz **Jerzy Stankiewicz** (WKKFiT) rozpoczęła już obliczanie kuponów. Na **ra**zie nie możemy poinformować, jak kształtuje się lista dziesięciu najlepszych. Możemy tylko zdradzić, że walka o pierwsze miejsce **toczy się** między dwoma zawodnikami W. Marczykiem i **A.** Pawlakiem.

Nadal napływają jeszcze wypowiedzi dyskusyjne. **Z** zadowoleniem informujemy, że sympatycy sportu przeprowadzają wewnętrzne plebiscyty w zakładach pracy, instytucjach, szkołach. Ostatnio podczas plenum PKKFiT w Miastku zorganizowano taki plebiscyt wśród uczestników. Ogółem na liście plebiscytowej znalazło się 13 zawodników Po obliczeniu głosów (punktcwano za pierwsze miejsce 10 pkt., drugie — 9 itd.) zwyciężył **A. Pawlak** przed **W.** Mar**ezykiem.** Dalsze miejsca zajęli: **Piotrowski,** Smyczyńska, **Kuczek, Kuciński, Barta, Sokołowski, Betscher i Kobus.**

Dziękujemy za wypowiedzi i czekamy **na** kupony konkurso**we.**

**(sf)**

## Koszykarze Kotwic? zdystansowali Znicz

**W koszalińskiej hali sportowej odbyło się zalegle spotkanie o mistrzostwo kl. A w koszykówce mężczyzn między zespołami MKS Znicz i Kotwicy Kołobrzeg. Stawka meczu była duża. Ewentualne zwycięstwo gospodarzy umocniłoby ich pozycję wieelidera rozgrywek, natomiast wygrana gości dawała zespołowi Kotwicy drugą lokatę. Z pojedynku obronną ręką wyszli koszykarze kołobrzescy, wygrywając wysoko ze Zniczem —** 53:38 (23:18).

**Spotkanie stało na przeciętnym poziomie. Zawiedli gospodarze, którzy zagrali poniżej swoich możliwości. Najwięcej punktów dla Kotwicy zdobyli: Złotek — 16, Borowik — 15. a dla Znicza: Michalak — 15, Pindor — 10. Po tym spotkaniu w tabeli prowadzi Orzeł przed Kotwicą i Zniczem, (sf)**

**jTENfSSTOtOWY**

**ROSNĄ SZANSE BUDOWLANYCH NA TYTUŁ MISTRZOWSKI**

**Po pierwszej kolejce spotkań rundy rewanżowej o mistrzostwo ligi międzywojewódzkiej tenisa stołowego znacznie wzrosły szanse Budowlanych Koszalin na zdobycie tytułu mistrzowskiego, a co za tym idzie — reprezentowania naszego okręgu w rozgrywkach o wejście do I ligi. Obecnie pingpongiści koszalińscy zajmują trzecie miejsce w tabeli, legitymując s:ę tym samym dorobkiem punktowym, co przodownik tabeli — szczecińska Arkonw. Należy dodać, że 3udowiani mają już poza sobą spotkania z najgroźniejszymi rywalami, pretendującymi do tytułu mistrzowskiego.**

**A oto aktualna tabela:**

| | | |
|---|---|---|
| **Arkonia** | **10:3** | **104:39** |
| **Orzeł Szczecin** | **10-3** | **99:44** |
| **Budowlani Koszalin** | **10:3** | **94:49** |
| **Sparta Gryfice** | **10:3** | **84:59** |
| **Pionier Szczecin** | **9 4** | **91:52** |
| **Motława Gdańsk** | **8:3** | **77:44** |
| **Czarni Szczecin** | **7:6** | **74:49** |
| **Polonia Gdańsk** | **4:7** | **51:70** |
| **Start Elbląg** | **3.8** | **48:73** |
| **Wisła Tczew** | **2r9** | **37:84** |
| **Budowlanj Szczecin** | **1:12** | **49:30** |
| **Technik Swidwin** | **0:13** | **6:137** |

## Kupon Plebiscytowy

**10 NA3LEPSZYCH-SPORTOWCÓW ZIEMI KOSZALIŃSKIEJ W 1967 ROKU**

**Ł** ......................
**2.** ......................
**3.** ,......................
**4.** ;.....................
**5.** ......................
**6.** ......................
**7.** =......................
**8.** ......................
**9.** ......................
**10.** ......................

**(mię I nazwisko głosującego:** ......................

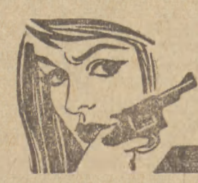
......................

**Adres:** ......................

......................

......................

**Kupon konkursowy prosimy wypełnić czytelnie przesłać do dnia 29 stycznia 1968 roku do redakcji „Głosu Kos/alióskieKO", Kcszalin, u! Alfreda Lampego 20 z dopiskiem na kopercie: KONKURS-PLEBISCYT.**



## Nieznеśna dziewczpa

ERIE- STANLEY GARDNER

**Tłum. Ryszard Dzierżko**

**(12)**

**— Zaraz! Zaraz! — zawołał Mason. — Jeszcze cos bardzo istotnego! Czy to ubranie było nowe czy używane?**

**Nowe. I nie było jeszcze w pralni. Widocznie było specjalnie dla mnie uszyte. Zauważyłam nawet trochę przyfastrygowanych nitek na szwach.**

**— Czy widziała pani któreś z tych zdjęć? — spytał Mason.**

**— Nie. Jedynie tego mężczyznę z aparatem fotograficznym.**

**— W porządku. Niech pani mówi dalej. Co się potem stało?**

**— Powiedziano mi, żebym zadzwoniła na pewien nie umieszczony w spisie numer telefonu, po instrukcje. Zadzwoniłam na ten numer, odpowiedziano mi, że wszystko w porządku. Zrobiłam wszystko, co należało zrobić w ciągu dnia i mogłam udać się na spoczynek.**

**— I co dalej? — zapytał Mason.**

— Zabawiłam **się trochę w detektywa — odpowiedziała.**

— Co takiego?

**— Połączyłam się zaraz z tym numerem zmieniłam głos i spytałam o Maca. Jakiś mężczyzna odpowiedzi?ł, że zadzwoniłam pod niewłaściwy numer. Spytał o numer, powiedziałam mu pod jaki numer dzwonię. Oczywiście, moim zdaniem był to właściwy numer telefonu. On jednak stwierdził że pomyliłam się i zadzwoniłam pod zły numer. Powiedziałam, że się nie pomyliłam i podkreśliłam, że dobrze pamiętam numer Maca. Wtedy stał się nieco tajemniczy i chyba trochę zaintrygowany. Powiedział: „Panią zapewne to zdziwi ale tu jest „Agencja Detektywów Biilings i Compton", Nie pracuje u nas żaden Mac" i dodał: „Połączyła się pani z Agencją Detektywów" — i położył z trzaskiem słuchawkę.**

**— I co dalej?**

**— Rzuciłam wzrokiem na adres „Agencji Detektywów Biilings i Compton". Zdecydowałam się pojechać tam i zagrać w otwarte karty. Co prawda nie wiedziałam do czego mogłoby to doprowadzić.**

**— I co się później stało? — spytał Mason.**

**— Nigdy tam nie weszłam — odpowiedziała. — Ja... no właśnie coś się stało. Wydało mi się, że zauważyłam swoją podobiznę.**

**— Co to było takiego?**

**— Prowadziłam samochód w kierunku tej właśnie agencji detektywów. W pobliżu budynku, w którym ona się mieściła, znajdował się parking. Zatrzymałam samochód na tym parkingu i gdy wysiadałam, zobaczyłam nagle swojego sobowtóra.**

— Co pani zobaczyła?

**— Swojego** sobowtóra.

**— Teraz — rzekła Mason —- zaczynam się domyślać. Jak wyslądał pani sobowtór.?**

**— Ona wyglądała identycznie jak ja. Ubrana była tak samo i dostrzegłam u niej coś więcej niż powierzchowne podobieństwo. To było naprawdę wstrząsające. Była takiego samego wzrostu jak ja, tak samo zbudowana, miała taką samą cerę i, oczywiście, gdy zauważyłam, że ma na sobie identyczną odzież zatrzymałam się, żeby lepiej przypatrzyć się sobowtórowi. Myślałam, że widzę swoje odbicie w lustrze.**

— I co uczynił pani sobowtór?

— Stała **w** miejscu, oczekując **na swój samochód.**

— A eo pani uczyniła?

**— Nadal zabawiałam się w detektywa. Otóż siedziałam nadal w** samochodzie **aż** mężczyzna **strzegący parkingu dał mi bilet upoważniający do parkowania wozu. Nie wysiadłam jednak, lecz siedziałam aż do chwili, gdy zobaczyłam nadjeżdżający po nia samochód. Miał numer rejestracyjny** „WBL 873".

**— Zauważyła pani numer rejestracyjny? — zdziwił się Mason.**

**— Tak jest.**

**r- I wóz zarejestrowany był na Minerwę Minden?**

**— Tak.**

**— I co dalej?**

**— Zgłosiłam swoje przyjście do pracy następnego dnia. Powiedziano mi, żebym udała się w inny rejon. Tym razem było to skrzyżowanie ulic Sunset i La Brea. Przeszłam ulica pięćdziesiąt razy.**

**— Naprawdę?**

**— Tak.**

**— A czy był tam fotograf?**

**— Jakiś czas kręcił się na chodniku. Potem przejechał w pobliżu samochodem. Raz, czego jestem pewna, miał w samochodzie aparat filmowy. Zatrzymał wóz i wycelował we mnie tym aparatem.**

**— I co dalej?**

**— Połączyłam się ponownie z numerem nie wTyrcn«tiionym w spisie telefonów. Powiedziano mi, że moje zajęcie na ten dzień zostało zakończone, mogę uprawiać relaks, napić się cocktailu, zjeść obiad i że nie potrzebuję już do nich dzwonić.**

**— No i co pani uczyniła?**

**— Doszłam do wniosku, że zostałam odpowiednio ucharakteryzowana na kogoś innego i że miałam być... no, jak pan mnie nazwał, aha, Patsy.**

**— Może Mlnerwa Minden potrzebuje alibi — zauważył Mason.**

**— Myślałam o wszystkim. Nie jesteśmy przecież bliźniakami. lecz między nami istnieje z pewnością olbrzymie podobieństwo. Chwileczkę, zaraz pan się dowie, co się stało następnego dnia.**

**— O'kay, a więc co?**

**— Nazajutrz powiedziano mi, żebym udała się na Hollywood Boulevard i Western i przechadzała się po ulicy. Miałam przejść koło jednego r bloków mieszkalnych na Hollywood Boulevard, poczekać tam dziesięć minut, wrócić się z powrotem, pójść ulicą Western, następnie Hollywood Boulevard i przejść na drugą stronę ulicy, odczekać dziesięć minut, zawrócić i rozpocząć od nowa to samo. Postępowałam w ten sposób przez dwie godziny z przerwami dziesięeiominutowymi.**

**01. c. n.)**